

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1005/98 af 14. maj 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .... 1
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1006/98 af 14. maj 1998 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 939/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 338/97 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed ..... 3
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1007/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af udligningsstøtten for bananer, der blev produceret og markedsført i Fællesskabet i 1997, af fristen for betaling af restbeløbet af denne støtte samt af enhedsbeløbet for forskud for 1998 <sup>(1)</sup> ..... 4
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1008/98 af 14. maj 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1371/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for æg ..... 6
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1009/98 af 14. maj 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1372/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød ..... 8
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1010/98 af 14. maj 1998 om fravigelse for Tyskland af handelsnormerne for abrikoser ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/98 af 14. maj 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1722/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutioner for korn og ris ..... 11

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1012/98 af 14. maj 1998 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer ikke bestemt til slagtning .....	13
Kommissionens forordning (EF) nr. 1013/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren .....	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 1014/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af repræsentative priser og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 .....	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 1015/98 af 14. maj 1998 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes .....	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 1016/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation .....	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 1017/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation .....	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1018/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation .....	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 1019/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II .....	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 1020/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II .....	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/98 af 14. maj 1998 om ændring af importtold for korn .....	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 1022/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 1023/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger .....	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 1024/98 af 14. maj 1998 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren .....	40

**Kommissionen**

98/327/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 11. september 1997 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen <sup>(1)</sup> ..... 41
- 

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 730/98 af 30. marts 1998 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (EFT L 102 af 2. 4. 1998) ..... 63

---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1005/98****af 14. maj 1998****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	204	143,0
	999	143,0
0707 00 05	052	94,8
	068	99,8
	999	97,3
0709 90 70	052	70,7
	204	87,8
	999	79,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	39,4
	212	66,4
	400	55,4
	600	54,4
	624	47,8
	999	50,4
0805 30 10	382	60,1
	388	60,1
	999	60,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,3
	388	78,9
	400	110,3
	404	93,8
	508	81,0
	512	80,2
	524	94,3
	528	77,9
	804	105,9
	999	85,0

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1006/98

af 14. maj 1998

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 939/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 338/97 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 338/97 af 9. december 1996 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/97<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, nr. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 338/97 indeholder en undtagelsesbestemmelse fra artikel 4 og 5 i nævnte forordning for personlige effekter og bohaver i overensstemmelse med bestemmelser, der fastlægges af Kommissionen; de pågældende bestemmelser blev fastlagt i artikel 27 og 28 i Kommissionens forordning (EF) nr. 939/97<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 767/98<sup>(4)</sup>; det er nødvendigt at ændre denne artikel for at undgå misbrug af dens bestemmelser;

betingelserne for at anvende de undtagelsesbestemmelser, der er fastlagt i artikel 27 og 28 i forordning (EF) nr. 939/97, bør tydeliggøres for at undgå misbrug; dette bør ske ved at henvise til definitionen i artikel 2, litra j), i forordning (EF) nr. 338/97, under hensyntagen til målsætningerne for sidstnævnte forordning;

varer, der indføres til og/eller (gen)udføres fra Fællesskabet for at blive anvendt til at opnå kommerciel gevinst, solgt, udstillet med kommercielle formål, opbevaret med henblik på salg, udbudt til salg eller transporteret med henblik på salg, kan ikke betragtes som genstande, der tilhører en privatperson, og som udgør eller er beregnet

til at udgøre en del af vedkommendes normale ejendom og løsøre;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Handel med Vilde Dyr og Planter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 939/97 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 27, stk. 1, indsættes som første afsnit:

»Med hensyn til anvendelsen af den undtagelse, der er fastsat i artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 338/97, fra bestemmelserne i artikel 4 i nævnte forordning kan varer, der indføres til Fællesskabet for at blive anvendt til at opnå kommerciel gevinst, solgt, udstillet med kommercielle formål, opbevaret med henblik på salg, udbudt til salg eller transporteret med henblik på salg, ikke betragtes som personlige effekter eller bohaver.«

2) I artikel 28, stk. 1, indsættes som første afsnit:

»Med hensyn til anvendelsen af den undtagelse, der er fastsat i artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 338/97, fra bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning kan varer, der udføres eller genudføres fra Fællesskabet for at blive anvendt til at opnå kommerciel gevinst, solgt, udstillet med kommercielle formål, opbevaret med henblik på salg, udbudt til salg eller transporteret med henblik på salg, ikke betragtes som personlige effekter eller bohaver.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Ritt BJERREGAARD

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 61 af 3. 3. 1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 27. 11. 1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 140 af 30. 5. 1997, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 109 af 8. 4. 1998, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1007/98

af 14. maj 1998

om fastsættelse af udligningsstøtten for bananer, der blev produceret og markedsført i Fællesskabet i 1997, af fristen for betaling af restbeløbet af denne støtte samt af enhedsbeløbet for forskud for 1998

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 6, og artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1858/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 796/95<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår reglerne om støtte til udligning af indkomsttab i forbindelse med markedsføring af bananer;

efter artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93 beregnes udligningsstøtten på grundlag af forskellen mellem den faste referenceindtægt og den gennemsnitlige produktionsindtægt for bananer, der produceres og markedsføres i Fællesskabet i et givet år; der ydes supplerende støtte til et eller flere produktionsområder, hvis den gennemsnitlige produktionsindtægt ligger betydeligt under EF-indtægts gennemsnittet;

priserne på bananer, der blev produceret og markedsført i 1997, lå på et sådant niveau, at gennemsnitsprisen frit leveret første lossehavn i den øvrige del af Fællesskabet med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord lå lavere end den i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1858/93 fastsatte faste referenceindtægt; udligningsstøttebeløbet for 1997 bør derfor fastsættes;

den gennemsnitlige årsproduktionsindtægt, der opnås ved markedsføring af bananer, der er produceret i Portugal, har vist sig at ligge betydeligt under EF-gennemsnittet i 1997; der bør derfor ydes en supplerende støtte for produktionsområderne i Portugal;

der bør i øvrigt erindres om, at det faste forskud og det tilhørende faste sikkerhedsbeløb afhænger af størrelsen af den støtte, der er fastsat for det foregående år efter artikel 4, stk. 2 og 4, i forordning (EØF) nr. 1858/93;

på grund af manglen på alle de nødvendige oplysninger har størrelsen af udligningsstøtten for 1997 ikke kunnet fastlægges tidligere; det bør fastsættes, at støttens restbeløb betales senest to måneder fra datoen for offentliggørelsen af nærværende forordning; i betragtning af sidste forhold bør det fastsættes, at forordningen træder i kraft dagen efter offentliggørelsen;

Forvaltningskomitéen for Bananer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93 omhandlede udligningsstøtte for EF-bananer henhørende under KN-kode ex 0803 med undtagelse af pisang, der blev produceret og markedsført i Fællesskabet i frisk tilstand i 1997, fastsættes til 24,81 ECU/100 kg.
2. Det i stk. 1 fastsatte støttebeløb forhøjes med 2,82 ECU/100 kg for bananer, der er produceret i produktionsområderne i Portugal.
3. Beløbet for hvert forskud for bananer, der markedsføres fra januar til oktober 1998, er lig med 17,37 ECU/100 kg. Den dertil hørende sikkerhed er på 8,68 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Uanset artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1858/93 udbetaler de nationale myndigheder restbeløbet af udligningsstøtten for 1997 senest to måneder efter nærværende forordnings ikrafttrædelse.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT L 170 af 13. 7. 1993, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT L 80 af 8. 4. 1995, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1008/98

af 14. maj 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1371/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for æg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1516/96 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 8, stk. 13,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1371/95 <sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1157/96 <sup>(4)</sup>, indeholder  
gennemførelsesbestemmelser til ordningen med eksportli-  
censer for æg;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 <sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 604/98 <sup>(6)</sup>, indeholder  
fælles gennemførelsesbestemmelser til ordningen med  
eksportrestitutioner for landbrugsprodukter; i forordnin-  
gens artikel 3 defineres udførselsdagen; forordning (EF)  
nr. 1371/95 bør tilpasses til denne definition;

der er fejl i artiklerne 4 og 9 og i bilag II til forordning  
(EF) nr. 1371/95, og disse fejl bør rettes;

der bør fastsættes samme frist for medlemsstaternes frem-  
sendelse af oplysninger til Kommissionen om ansøg-  
ninger om efterfølgende udstedelse af eksportlicenser som  
for andre eksportlicenser;

det er nødvendigt at tilpasse bilag III til forordning (EF)  
nr. 1371/95 til ændringerne i de differentierede restituti-  
oner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1371/95 foretages følgende ændrin-  
ger:

1) I artikel 4, stk. 3, litra a), ændres henvisningerne til  
rubrik 17 og 18 til rubrik 15 og 16.

2) I artikel 9:

a) I stk. 2, første afsnit:

— henvisningen til rubrik 22 erstattes af en henvis-  
ning til rubrik 20

— »datoen for afslutning af disse toldformaliteter«  
ændres til »udførselsdatoen, jf. artikel 3 i forord-  
ning (EØF) nr. 3665/87«.

b) I stk. 3, første afsnit, affattes første punktum således:

»Hver fredag fra kl. 13 giver medlemsstaterne pr.  
telefax Kommissionen meddelelse om antallet af  
eksportlicenser, der er ansøgt om efterfølgende i  
den forløbne uge, også hvis antallet er nul.«

c) Stk. 4, andet afsnit, affattes således:

»Licensen giver ret til den restitution, der gælder på  
udførselsdagen, jf. artikel 3 i forordning (EØF) nr.  
3665/87.«

3) I bilag II, del A, ændres »ECU/100 kg« til »ECU/100  
kg/100 stk.«

4) Bilag III affattes som angivet i bilaget til nærværende  
forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1998.

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.

<sup>(3)</sup> EFT L 133 af 17. 6. 1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 153 af 27. 6. 1996, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 80 af 18. 3. 1998, s. 19.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG*

*»BILAG III*

Rusland  
Kuwait  
Bahrain  
Qatar  
Oman  
De Forenede Arabiske Emirater  
Republikken Yemen  
Hongkong SAR  
Sydkorea  
Japan  
Malaysia  
Thailand  
Taiwan  
Filippinerne  
Egypten«

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1009/98

af 14. maj 1998

## om ændring af forordning (EF) nr. 1372/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1372/95<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2370/96<sup>(4)</sup>, indeholder gennemførelsesbestemmelser til ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 604/98<sup>(6)</sup>, indeholder fælles gennemførelsesbestemmelser til ordningen med eksportrestitutioner for landbrugsprodukter; i forordningens artikel 3 defineres udførselsdagen; forordning (EF) nr. 1372/95 bør tilpasses til denne definition;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2448/95 af 10. oktober 1995 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(7)</sup> blev der indført nye underopdelinger af KN-kode 0105 med virkning fra den 1. januar 1996; som følge af denne ændring bør artikel 1 og 9 i forordning (EF) nr. 1372/95 ændres;

der er fejl i artiklerne 4 og 9 og i bilag II til forordning (EF) nr. 1372/95, og disse fejl bør rettes;

der bør fastsættes samme frist for medlemsstaternes fremsendelse af oplysninger til Kommissionen om ansøg-

ninger om efterfølgende udstedelse af eksportlicenser som for andre eksportlicenser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1372/95 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 og artikel 9, stk. 1, ændres »KN-kode 0105 11 og 0105 19« til »KN-kode 0105 11, 0105 12 og 0105 19«.
- 2) I artikel 4, stk. 3, litra a), ændres henvisningerne til rubrik 17 og 18 til rubrik 15 og 16.
- 3) I artikel 9:
  - a) I stk. 2, første afsnit:
    - henvisningen til rubrik 22 erstattes af en henvisning til rubrik 20
    - »datoen for afslutningen af disse toldformaliteter« ændres til »udførselsdatoen, jf. artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3665/87«.
  - b) I stk. 3, første afsnit, affattes første punktum således:
 

»Hver fredag fra kl. 13 giver medlemsstaterne pr. telefax Kommissionen meddelelse om antallet af eksportlicenser, der er ansøgt om efterfølgende i den forløbne uge, også hvis antallet er nul.«
  - c) Stk. 4, andet afsnit, affattes således:
 

»Licensen giver ret til den restitution der gælder på udførselsdagen, jf. artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3665/87.«
- 4) I bilag II, del A, ændres »ECU/100 kg« til »ECU/100 kg/100 stk.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1998.

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.

<sup>(3)</sup> EFT L 133 af 17. 6. 1995, s. 26.

<sup>(4)</sup> EFT L 323 af 13. 12. 1996, s. 12.

<sup>(5)</sup> EFT L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 80 af 18. 3. 1998, s. 19.

<sup>(7)</sup> EFT L 259 af 30. 10. 1995, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1010/98**  
**af 14. maj 1998**  
**om fravigelse for Tyskland af handelsnormerne for abrikoser**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2520/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/91 af 30. april 1991 om fastsættelse af kvalitetsnormer for abrikoser <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 888/97 <sup>(4)</sup>, er der fastsat nøjagtige bestemmelser om størrelsessortering af disse produkter;

i artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2200/96 er der åbnet mulighed for at fravige gældende normer, hvis frugt og grøntsager fra et bestemt område sælges i detailhandelen i dette område for at tilgodese en velkendt lokal forbrugstradition;

visse arter abrikoser produceret i Tyskland, især i området »Süßer See«, er mindre end foreskrevet i gældende normer; disse abrikoser sælges traditionelt i produktions-

området; en sådan fravigelse bør tillades på Tysklands område;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Uanset bilaget til forordning (EØF) nr. 1108/91 kan mindstestørrelsen for abrikoser produceret i området »Süßer See« være 5 mm mindre end den mindstestørrelse, der er fastsat i normerne. Disse abrikoser kan dog kun markedsføres i Sachsen-Anhalt og Sachsen.

2. Ved anvendelse af stk. 1 anføres for hvert parti på det dokument eller på den seddel, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2200/96, ud over de øvrige foreskrevne oplysninger følgende angivelse: »Nur in Sachsen-Anhalt und Sachsen im Einzelhandel zu verkaufen«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 41.  
<sup>(3)</sup> EFT L 110 af 1. 5. 1991, s. 67.  
<sup>(4)</sup> EFT L 126 af 17. 5. 1997, s. 11.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1011/98

af 14. maj 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 1722/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutioner for korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutioner for korn og ris<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95<sup>(6)</sup>, differentieres der ved beregningen af produktionsrestitutionen mellem stivelse på basis af majs, hvede, kartofler og ris på den ene side og stivelse på basis af byg og havre på den anden side; erfaringen har vist, at det ikke længere er nødvendigt at fastsætte et særligt beløb for produktet på basis af byg og havre, og at enhedsrestitutionsbeløbet fra nu af kan anvendes uden risiko for upassende kompensation;

ved høstårsskiftet skal der foretages særlige foranstaltninger både med hensyn til restitutionscertifikaternes gyldighedsperiode og justeringen af enhedsrestitutionsbeløbet;

det primære krav for frigivelse af den særlige sikkerhed bl.a. for forestret og forethret stivelse bør fastsættes; de særlige bestemmelser for disse produkter skal yderligere suppleres med visse foranstaltninger med sigte på kontrollens effektivitet og sanktionerne ved manglende overholdelse af betingelserne for forarbejdning og anvendelse;

i forordningen er det for tiden fastsat, at medlemsstaterne hver måned meddeler Kommissionen de statistiske oplysninger både om de mængder stivelse, som der er ydet produktionsrestitutioner for, og de produkter, som de forskellige former for stivelse er anvendt til; det har vist sig, at disse oplysninger meddeles for hyppigt, og at de bør meddeles kvartalsvist;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1722/93 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3 affattes således:

*»Artikel 3*

1. Når der ydes en restitution, fastsættes denne én gang om måneden. Hvis priserne for majs og/eller hvede i Fællesskabet eller på verdensmarkedet varierer betydeligt, kan den efter stk. 2 beregnede restitution dog ændres for at tage hensyn hertil.

2. Restitutionen pr. ton majs-, hvede-, byg-, havre-, kartoffel-, ris- eller brudrisstivelse beregnes bl.a. på basis af forskellen mellem:

i) den markedspris for majs i Fællesskabet, der gælder i de fem dage forud for fastsættelsesdagen, under hensyntagen til de priser, der er konstateret for hvede, og

ii) gennemsnittet af de repræsentative cif-importpriser i Rotterdam, der blev anvendt ved beregningen af importtolden for majs, og som blev konstateret i de fem dage forud for dagen for begyndelsen af anvendelsesmåneden

multipliseret med en koefficient på 1,60.

3. Den restitution, der skal betales, beregnes efter stk. 2 og multipliceres med den koefficient, der er anført i bilag II for KN-koden for den stivelse, der rent faktisk er anvendt til fremstilling af de godkendte produkter.

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

<sup>(6)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

4. Kommissionen træffer de i nærværende artikel omhandlede afgørelser efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92.\*

2) Artikel 6, stk. 3 og 4, affattes således:

»3. Restitutionscertifikatet skal indeholde de i artikel 5, stk. 2, anførte oplysninger og desuden angive restitutionsatsen og sidste dato for certifikatets gyldighed, der er den sidste dag i den femte måned efter måneden for certifikatets udstedelse.

I månederne juli og august og til og med den 24. september er gyldighedsperioden for de certifikater, der er ansøgt om i de pågældende perioder, dog begrænset til 30 dage fra deres udstedelsesdato uden dog at kunne overskride den 30. september.

4. Den restitutionssats, der anvendes og anføres på certifikatet, er den, der gælder på datoen for ansøgningens modtagelse.

Hvis en del af den på certifikatet anførte mængde stivelse forarbejdes i kornhøståret efter det høstår, i hvilket ansøgningen blev modtaget, skal restitutionen for den stivelse, der forarbejdes i det nye høstår, justeres med forskellen mellem den interventionspris, der gælder i måneden for udstedelsen af restitutionscertifikatet, og den interventionspris, der gælder i forarbejdningsmåneden, idet det således fremkomne beløb multipliceres med koefficienten 1,60. Den omregningskurs, der skal anvendes til at beregne restitutionsbeløbet i national valuta, er den, der gælder på dagen for forarbejdningen af stivelsen.\*

3) I artikel 9, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»Det primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, er, at produktet anvendes eller udføres efter

de respektive bestemmelser i artikel 10, stk. 1, litra a) og b), i nærværende forordning. Produktet skal anvendes eller udføres senest tolv måneder efter sidste dag for certifikatets gyldighed. En forlængelse på højst seks måneder udover denne dag kan komme i betragtning ved en behørigt begrundet ansøgning til myndighederne.\*

4) I artikel 10, stk. 4, indsættes følgende afsnit:

»Opkøbere, der pr. kalenderkvarantal anvender en mængde på under 1 000 kg produkter henhørende under den pågældende KN-kode, kan dog fritages fra denne bestemmelse.\*

5) Artikel 12 affattes således:

»Inden for en frist på tre måneder fra udgangen af hvert kalenderkvarantal giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om arten, mængden og oprindelsen (majs, hvede, kartofler, byg, havre eller ris) af den stivelse, der er udbetalt restitution for, og om typen og mængden af de produkter, stivelsen er anvendt til.\*

6) Fodnote 4 i bilag II affattes således:

»Fremstillet direkte af majs, hvede, byg, havre, ris eller kartofler, uden at der er anvendt nogen form for biprodukter fra fremstilling af andre landbrugsprodukter eller -varer.\*

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1012/98

af 14. maj 1998

## om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer ikke bestemt til slagtning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT (<sup>1</sup>), særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Verdenshandelsorganisationen (WTO) har EF forpligtet sig til at åbne to toldkontingenter på hver en årsmængde på 5 000 dyr med en told på henholdsvis 6 % og 4 %; kontingenterne gælder tyre, køer og kvier af racen broget Simmental og racerne Schwyz og Freiburg, samt køer og kvier af racerne grå, brun, gul og broget Simmental og racen Pinzgau, ikke bestemt til slagtning; kontingenterne bør åbnes på flerårig basis i tolv månedersperioder fra den 1. juli, i det følgende benævnt »importår«, og der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser;

det bør sikres, at alle EF's interesserede erhvervsdrivende har lige og uafbrudt adgang til kontingenterne, og at de toldsatser, der er fastsat for disse kontingenter, anvendes uden afbrydelse for al import af de omhandlede dyr, indtil kontingentmængderne er opbrugt;

erfaringerne viser, at en importbegrænsning kan medføre, at der indgives ansøgninger om importrettigheder i spekulationsøjemed; for at de planlagte foranstaltninger kan komme til at virke efter hensigten, bør hovedparten af de dyr, der indføres, forbeholdes såkaldte traditionelle importører af køer og kvier af bestemte bjergracer; for ikke at gøre handelsmønstrene i sektoren alt for usmidige bør der dog også stilles en anden tranche til rådighed for erhvervsdrivende, der kan godtgøre, at de driver virksomhed på et seriøst grundlag, og som handler med mængder af en vis størrelse med tredjelande; for at sikre en effektiv forvaltning er det hensigtsmæssigt i denne

forbindelse at kræve, at de pågældende erhvervsdrivende har indført mindst 15 dyr i året forud for importåret; et parti på 15 dyr svarer i princippet til en normal sending, og erfaringerne har vist, at salg eller køb af et parti er et minimum, for at en forretning kan betragtes som rentabel; for at det kan kontrolleres, at disse kriterier overholdes, skal alle ansøgninger fra samme erhvervsdrivende indgives i den medlemsstat, hvor importøren er opført i momsregistret;

for at undgå spekulationsforretninger bør kontingenterne ikke være åbent for erhvervsdrivende, der pr. 1. juli i importåret ikke længere udøvede virksomhed i oksekødssektoren;

medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, anvendes Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter (<sup>2</sup>), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1404/97 (<sup>3</sup>), og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 (<sup>4</sup>), senest ændret ved forordning (EF) nr. 759/98 (<sup>5</sup>);

i artikel 82 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (<sup>6</sup>), senest ændret ved forordning (EF) nr. 82/97 (<sup>7</sup>), er der fastsat toldtilsyn for varer, der overgår til fri omsætning til nedsat told på grund af deres anvendelse til særlige formål; de importerede dyr bør i en vis periode kontrolleres, så at de ikke slagtes; for at sikre at slagtning ikke finder sted, bør det kræves, at der stilles en sikkerhed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

(<sup>2</sup>) EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 5.

(<sup>4</sup>) EFT L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

(<sup>5</sup>) EFT L 105 af 4. 4. 1998, s. 7.

(<sup>6</sup>) EFT L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

(<sup>7</sup>) EFT L 17 af 21. 1. 1997, s. 1.

(<sup>1</sup>) EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.



## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For perioder fra den 1. juli til den 30. juni det følgende år, i det følgende benævnt »importåret«, åbnes der på flerårig basis følgende toldkontingenter:

Løbe-nummer	KN-kode ( <sup>1</sup> )	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (antal dyr)	Toldsats
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Køer og kvier af følgende bjerg-racer, ikke bestemt til slagtning: grå, brun, gul og broget Simmental og Pinzgau	5 000	6 %
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Tyre, køer og kvier af racen broget Simmental og racerne Schwyz og Freiburg, ikke bestemt til slagtning	5 000	4 %

(<sup>1</sup>) Taric-kode: se bilag I.

2. Ved anvendelse af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra datoen for antagelsen af angivelsen vedrørende overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog indrømmes undtagelser i dokumenterede tilfælde af force majeure.

3. Adgangen til toldkontingentet med løbenummer 09.0003 er betinget af, at der fremlægges følgende papirer:

- for tyre: et afstammingscertifikat
- for køer og kvier: et afstammingscertifikat eller et bevis for indførelse i en stambog til attestering af racerenhed.

*Artikel 2*

1. De to kontingentmængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, deles i to dele, der udgør henholdsvis 80 %, dvs. 4 000 dyr, og 20 %, dvs. 1 000 dyr.

a) Første del på 80 % fordeles mellem importører i EF, som kan godtgøre, at de har importeret dyr, der er omfattet af nærværende kontingenter, i 36 måneder forud for det pågældende importår.

b) Anden del på 20 % forbeholdes ansøgere, der kan bevise, at de i tolv måneder forud for det pågældende importår har importeret mindst 15 stk. levende kvæg, henhørende under KN-kode 0102, fra tredjelande.

Importørerne skal være opført i et nationalt momsregister.

2. På basis af ansøgningerne om importrettigheder fordeles første del mellem de forskellige importører i forhold til de i stk. 1, litra a), nævnte indførsler af dyr i den i samme litra nævnte periode.

3. På basis af ansøgningerne om importrettigheder fordeles anden del i forhold til de mængder, som de i stk. 1, litra b), nævnte importører har ansøgt om.

Ansøgningen om importrettigheder

— skal vedrøre en mængde på mindst 15 dyr, og

— må ikke vedrøre en mængde på over 50 dyr.

Overstiger en licensansøgning de 50 dyr, tages der kun hensyn til den inden for denne mængde.

4. Mængder, der eventuelt ikke er ansøgt om inden for en af de i stk. 1 nævnte to dele af det samme kontingent, overføres automatisk til den anden del af det pågældende kontingent.

5. Bevis for import føres udelukkende ved hjælp af tolddokumentet for overgang til fri omsætning, behørigt påtegnet af toldmyndighederne.

Medlemsstaterne kan acceptere en kopi af ovennævnte dokument, behørigt attesteret af den udstedende myndighed, hvis ansøgeren på en for myndighederne tilfredsstillende måde kan godtgøre, at det har været umuligt for ham at fremskaffe originaldokumentet.

### Artikel 3

1. Erhvervsdrivende, som pr. 1. juli i importåret ikke længere udøvede nogen virksomhed i oksekødssektoren, kan ikke komme i betragtning ved fordelingen efter artikel 2, stk. 1, litra a).

2. Et selskab, som er oprettet ved sammenlægning af virksomheder, der besad rettigheder efter artikel 2, stk. 2, nyder godt af de samme rettigheder som de oprindelige virksomheder.

### Artikel 4

1. Ansøgningen om ret til import kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er opført i et nationalt momsregister.

2. En erhvervsdrivende kan kun indgive en enkelt ansøgning pr. kontingent, og ansøgningen må kun gælde den ene eller den anden del af samme toldkontingent.

Indgiver en ansøger mere end en ansøgning for et enkelt kontingent, afvises alle ansøgninger.

3. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2 og 3, skal ansøgningerne være myndighederne i hænde senest den 15. juli i hvert importår, ledsaget af det i artikel 2, stk. 5, nævnte bevis.

Når de indgivne dokumenter er kontrolleret, giver medlemsstaterne senest den 1. august i hvert importår Kommissionen følgende oplysninger:

— med hensyn til de importører, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, litra a), deres navn og adresse og antallet af dyr, de importerede i den periode, som er nævnt i artikel 2, stk. 2

— med hensyn til de importører, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, litra b), deres navn og adresse og det antal, som de har ansøgt om.

4. Alle meddelelser, herunder meddelelser om nul, sendes til adressen i bilag II.

### Artikel 5

1. Kommissionen træffer afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Med hensyn til de ansøgninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, andet led, fastsætter Kommissionen, såfremt det antal dyr, ansøgningerne

omfatter, overstiger det disponible antal, en fast procent-sats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om.

Hvis den i første afsnit nævnte nedsættelse fører til et antal på under 15 dyr pr. ansøgning, tildeles der partier på 15 dyr ved lodtrækning. Såfremt der resterer under 15 dyr, udstedes der en enkelt licens for dette antal.

### Artikel 6

1. For at de tildelte mængder kan importeres, skal der fremlægges en importlicens.

2. Ansøgningen om importlicens kan kun indgives til myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgeren er opført i et nationalt momsregister.

3. Når Kommissionen har givet underretning om tilde-ling, udstedes der efter artikel 5, stk. 1, importlicenser på navn, efter at de importører, der har opnået importrettig-heder, har anmodet herom.

4. Licenserne er gyldige i 90 dage fra udstedelsen efter artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88. Dog udløber licensernes gyldighedsperiode den 30. juni efter deres udstedelsesdato.

5. Forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EF) nr. 1445/95 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

6. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan importlicenser, der er udstedt i medfør af nærværende forordning, ikke overdrages, og de kan kun give adgang til toldkontingenterne, hvis de er udstedt på de samme navne som dem, der er anført i angivelser om overgang til fri omsætning, der ledsager dem.

7. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

### Artikel 7

1. Kontrollen af, at de importerede dyr ikke slagtes i en periode på fire måneder fra datoen for overgang til fri omsætning, foretages i overensstemmelse med artikel 82 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

2. Med forbehold af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2913/92 skal importøren stille en sikkerhed over for toldmyndighederne som garanti for, at forpligtelsen til ikke at slagte dyrene som omhandlet i stk. 1 overholdes. Denne sikkerhed er lig med det specifikke toldbeløb, der er fastsat for de pågældende dyrekategorier i den fælles toldtarif (FTT), og som gælder i det pågæl-dende importår.

Sikkerhedsstillelsen frigives straks, når det over for toldmyndighederne godtgøres, at dyrene:

- a) ikke er blevet slagtet inden udgangen af perioden på fire måneder fra datoen for deres overgang til fri omsætning, eller
- b) er blevet slagtet inden denne periodes udløb af årsager, som udgør et tilfælde af *force majeure*, eller på grund af sundhedsforhold, eller at de er døde som følge af sygdom eller ulykkestilfælde.

#### Artikel 8

Licensansøgningen og licensen skal indeholde følgende:

- a) i rubrik 8 en angivelse af oprindelseslandet
- b) i rubrik 16 de KN-koder, der er anført i bilag I
- c) i rubrik 20 en af følgende angivelser:
  - Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1012/98], año de importación: ...
  - Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1012/98), importår: ...
  - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1012/98); Einfuhrjahr: ...
  - Αλπικές και ορεισίδιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1012/98], έτος εισαγωγής: ...
  - Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1012/98), year of import: ...
  - Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1012/98], année d'importation: ...
  - Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1012/98], anno d'importazione: ...

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

- Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1012/98), jaar van invoer: ...
- Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n° 1012/98], ano de importação: ...
- Alppi- ja vuoristorotuja (asetus (EY) N:o 1012/98), tuontivuosi: ...
- Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1012/98), importår: ...

#### Artikel 9

1. Mængder, der ikke er ansøgt om importlicens for pr. 31. marts i importåret, anvendes til en sidste fordeling for det samme importår og er forbeholdt de interesserede importører, der har ansøgt om importlicens for alle de mængder, de havde ret til, uden hensyntagen til bestemmelserne i artikel 2, stk. 1.

2. Med henblik herpå sender medlemsstaterne senest den 10. april i importåret oplysning til adressen i bilag II om de mængder, der ikke er udstedt importlicens for, og de meddeler de oplysninger, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, andet afsnit. Kommissionen foretager tildelingen ved lodtrækning om partier på 15 dyr. Hvis der resterer en mængde på under 15 dyr, udsteder den en enkelt licens for dette antal. Den underretter senest den 17. april i importåret medlemsstaterne om resultatet af lodtrækningen.

3. Ved anvendelse af nærværende artikel gælder artikel 6, 7 og 8.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I***Taric-kode**

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

*BILAG II*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER  
GD XXI/B/6 — Tarifspørgsmål af økonomisk art

Fax: (32 2) 296 33 06.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1013/98**  
**af 14. maj 1998**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1516/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes ved en eksportre-  
stitution;

den nuværende markedsituation i visse tredjelande og  
konkurrencen på visse destinationer gør det nødvendigt at  
fastsætte en differentieret restitution for visse ægpro-  
dukter;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedsituation inden for ægsektoren fører til at fast-  
sætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for

Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og  
som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse  
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-  
punkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Koden over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 8  
i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede restitution  
ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i  
bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Produktkode	Destination (*)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		ECU/100 kg
0407 00 30 9000	03	18,00
	04	9,00
	05	17,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(\*) Destinationerne er følgende:

- 01 Alle destinationer med undtagelse af Schweiz
- 02 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Yemen, Hongkong SAR og Rusland
- 04 Alle destinationer med undtagelse af Schweiz og destinationerne nævnt under 03 og 05
- 05 Sydkorea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, Filippinerne og Egypten.

NB: Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1014/98

af 14. maj 1998

## om fastsættelse af repræsentative priser og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkalbumin<sup>(5)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 833/98<sup>(7)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for

tillægsimport og tillægsimporttold for fjerkrækød og æg og ægalbumin;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som bestemmelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser og tillægsimporttolden bør ændres under hensyn til prisudsving efter oprindelse; de repræsentative priser og den dertil svarende tillægstold bør derfor offentliggøres;

af hensyn til markedssituationen bør ændringen gennemføres snarest;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 affattes som vist i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.

<sup>(3)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(4)</sup> EFT L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.

<sup>(5)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(6)</sup> EFT L 145 af 29. 6. 1995, s. 47.

<sup>(7)</sup> EFT L 119 af 22. 4. 1998, s. 6.

## BILAG

## »BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsen- tativ pris ECU/100 kg	Tillægstold ECU/100 kg	Oprindelse ( <sup>1</sup> )
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns af arten Gallus domesticus, frosne	216,6	25	01
		247,0	16	02
		253,8	14	03
		260,7	12	04
		260,7	12	05
1602 32 11	Varer tilberedt, men ikke kogt, af høns af arten Gallus domesticus	221,6	20	01
		269,1	05	02
		264,7	07	03
1602 39 21	Varer tilberedt, men ikke kogt, bortset fra kød af kalkun og af høns af arten Gallus domesticus	221,6	20	01

(<sup>1</sup>) Importens oprindelse:

- 01 Kina
- 02 Brasilien
- 03 Thailand
- 04 Chile
- 05 Argentina.\*



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1015/98**  
**af 14. maj 1998**

**om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 897/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikkerhed; det er nødvendigt at undgå ansøgninger i spekulationsøjemed, der både kan føre til forvriddning af konkurrencen mellem de handlende og true den fortsatte eksport af disse produkter i den resterende del af den pågældende

periode; udstedelsen af licenser bør midlertidigt suspenderes for de pågældende produkter, og der bør ikke udstedes licenser for visse produkter, for hvilke ansøgningen er under behandling;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Udstedelsen af eksportlicenser for de i bilaget anførte mejeriprodukter suspenderes for perioden fra 15. maj til 1. juni 1998, undtagen licenser for destination »970«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT L 126 af 28. 4. 1998, s. 22.

## BILAG

Produktkode	Produktkode	Produktkode	Produktkode
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1016/98**

af 14. maj 1998

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførelse af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførelse af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1337/97<sup>(5)</sup>;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning

(EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 8. indtil den 14. maj 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 53,74 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1017/98**

af 14. maj 1998

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1339/97<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 507/98<sup>(6)</sup>;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 8. indtil den 14. maj 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 21,70 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT L 63 af 4. 3. 1998, s. 20.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1018/98**

af 14. maj 1998

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1773/97 af 12. september 1997 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 837/98<sup>(6)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1773/97;

i artikel 8 i forordning (EF) nr. 1773/97 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 8. indtil den 14. maj 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 44,90 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT L 250 af 13. 9. 1997, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 119 af 22. 4. 1998, s. 14.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1019/98

af 14. maj 1998

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97<sup>(6)</sup>, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert

af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF<sup>(7)</sup>, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted;

artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95<sup>(9)</sup>, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til den ændrede forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.

<sup>(7)</sup> EFT L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

<sup>(8)</sup> EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

<sup>(9)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Martin BANGEMANN  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om fastsættelse af restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	— —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde	1,119 0,792 1,721
1002 00 00	Rug	3,983
1003 00 90	Byg	4,151
1004 00 00	Havre	2,218
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — i andre tilfælde	2,275 3,436 1,846 3,007 3,436 2,275 3,436
1006 20	Afskallet ris: — rundkornet — middelkornet — langkornet	3,178 2,829 2,829
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middelkornet — langkornet ris	4,100 4,100 4,100
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand)	0,978 2,200 2,200



KN-kode	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1007 00 90	Sorghum	4,151
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,376
	— i andre tilfælde	2,117
1102 10 00	Rugmel	4,750
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	—
	— i andre tilfælde	—
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,376
	— i andre tilfælde	2,117

<sup>(1)</sup> De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

<sup>(2)</sup> De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

<sup>(3)</sup> For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1020/98

af 14. maj 1998

**om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblosser, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1516/96 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution når disse produkter udføres i form af varer der er anført i bilaget til nævnte forordning; Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af fælles gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97 <sup>(4)</sup>, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen for 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for samme tidsrum som ved fastsættelsen af restitutionerne for de samme produkter udført i uforarbejdet stand;

artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, indebærer, at eksportrestitutionen for et produkt der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uforandret stand;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De restitutionssatser, der anvendes for de basisprodukter, som er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94 og nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, og som udføres i form af varer, der omfattes af bilag I til forordning (EØF) nr. 2771/75, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Martin BANGEMANN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.<sup>(2)</sup> EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.<sup>(3)</sup> EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(ECU/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse	Bestemmelse ( <sup>1</sup> )	Restitutions- satser
0407 00	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte:		
	– Æg af fjerkræ:		
0407 00 30	– – I andre tilfælde:		
	a) for så vidt angår udførsel af ægalbumin henhørende under KN-kode 3502 11 90 og 3502 19 90	02	18,00
		03	17,00
		04	9,00
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	01	9,00
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler:		
	– Æggeblommer:		
0408 11	– – Tørrede:		
ex 0408 11 80	– – – Egnet til menneskeføde: usødet	01	58,00
0408 19	– – I andre tilfælde:		
	– – – Egnet til menneskeføde:		
ex 0408 19 81	– – – – Flydende: usødet	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – Frosne: usødet	01	27,00
	– Andre varer:		
0408 91	– – Tørrede:		
ex 0408 91 80	– – – Egnet til menneskeføde: usødet	01	43,00
0408 99	– – I andre tilfælde:		
ex 0408 99 80	– – – Egnet til menneskeføde: usødet	01	11,00

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Yemen, Hongkong SAR og Rusland

03 Sydkorea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, Filippinerne og Egypten

04 alle bestemmelser med undtagelse af Schweiz og bestemmelserne nævnt under 02 og 03.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1021/98**  
**af 14. maj 1998**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.  
1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt  
angår importtold for korn<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EF) nr. 2092/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 929/98<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EF) nr. 956/98<sup>(6)</sup>;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det  
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden  
i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton  
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering;  
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt  
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 929/98 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 929/98 affattes som  
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT L 130 af 1. 5. 1998, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT L 133 af 7. 5. 1998, s. 14.

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne <sup>(2)</sup> (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede <sup>(1)</sup>	7,16	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	54,23	44,23
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(2)</sup>	54,23	44,23
	af middelgod kvalitet	74,59	64,59
	af ringe kvalitet	88,14	78,14
1002 00 00	Rug	104,32	94,32
1003 00 10	Byg, til udsæd	104,32	94,32
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(2)</sup>	104,32	94,32
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	95,25	85,25
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	95,25	85,25
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	104,32	94,32

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(perioden 30. april 1998 til 13. maj 1998)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	120,90	106,69	99,53	88,93	177,76 (!)	80,75 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	12,72	6,33	9,81	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	9,88	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 11,60 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 20,52 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)  
0,00 ECU/ton (SRW2).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1022/98

af 14. maj 1998

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95<sup>(6)</sup>, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal

tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EFT L 312 af 23. 12. 1995, s. 25.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

<i>(ECU/ton)</i>		<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb	Produktkode	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	48,10	1104 23 10 9100	51,54
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	41,23	1104 23 10 9300	39,51
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	41,23	1104 29 11 9000	17,55
1102 90 10 9100	62,27	1104 29 51 9000	17,21
1102 90 10 9900	42,34	1104 29 55 9000	17,21
1102 90 30 9100	39,92	1104 30 10 9000	4,30
1103 12 00 9100	39,92	1104 30 90 9000	8,59
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	61,85	1107 10 11 9000	30,63
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	48,10	1107 10 91 9000	73,89
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	41,23	1108 11 00 9200	34,42
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	41,23	1108 11 00 9300	34,42
1103 19 10 9000	39,83	1108 12 00 9200	54,98
1103 19 30 9100	64,34	1108 12 00 9300	54,98
1103 21 00 9000	17,55	1108 13 00 9200	54,98
1103 29 20 9000	42,34	1108 13 00 9300	54,98
1104 11 90 9100	62,27	1108 19 10 9200	33,44
1104 12 90 9100	44,36	1108 19 10 9300	33,44
1104 12 90 9300	35,49	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	17,55	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	62,85
1104 19 50 9110	54,98	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	48,12
1104 19 50 9130	44,67	1702 30 91 9000	62,85
1104 21 10 9100	62,27	1702 30 99 9000	48,12
1104 21 30 9100	62,27	1702 40 90 9000	48,12
1104 21 50 9100	83,02	1702 90 50 9100	62,85
1104 21 50 9300	66,42	1702 90 50 9900	48,12
1104 22 20 9100	35,49	1702 90 75 9000	65,86
1104 22 30 9100	37,71	1702 90 79 9000	45,71
		2106 90 55 9000	48,12

<sup>(1)</sup> Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

<sup>(2)</sup> Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1023/98**  
**af 14. maj 1998**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(3)</sup>, defineres kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse for disse produkter;

der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter; med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter; der

bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder;

i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter;

restitutionen skal fastsættes én gang om måneden; den kan ændres i den mellemliggende periode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 51.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 14. maj 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner (1):

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/ton)

Kornprodukter (2)	Restitutionsbeløb (2)
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	34,36
Kornprodukter (2), med undtagelse af majs og majsprodukter	29,36

(1) Produktkoderne er defineret i sektor 5 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

(2) Med henblik på restitutionsydelse tages der kun hensyn til stivelse fra kornprodukter.

Som kornprodukter anses produkter henhørende under KN-kode 0709 90 60 og 0712 90 19, kapitel 10 og 1101, 1102, 1103 og 1104 (bortset fra 1104 30) og kornindholdet i produkter under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90. Kornindholdet i produkterne under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90 betragtes som værende lig med slutproduktets vægt.

Der betales ingen restitution for korn, hvor stivelsens oprindelse ikke klart kan fastslås ved analyse.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1024/98

af 14. maj 1998

## om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved kommissionens forordning  
(EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95  
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for  
ris<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestem-  
melser for produktionsrestitutioner i korn- og rissek-  
toren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95<sup>(6)</sup>,  
særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1722/93 er det fastsat, på hvilke  
betingelser produktionsrestitutionen ydes; beregnings-  
grundlaget er fastsat i forordningens artikel 3; de således  
beregnedte restitutioner skal fastsættes en gang om

måneden, og de kan ændres, hvis priserne for majs og/  
eller hvede og/eller byg varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-  
rende forordning, bør justeres med de i bilag II til forord-  
ning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med henblik  
på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af majs,  
hvede, kartofler, ris eller brudris, der er nævnt i artikel 3,  
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 28,61  
ECU/ton.

2. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af byg og  
havre, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF)  
nr. 1722/93, fastsættes til 28,61 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

<sup>(6)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. september 1997

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen

(Sag IV/M.833 — The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(98/327/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økono-  
miske Samarbejdsområde, særlig artikel 57,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89  
af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virk-  
somhedsovertagelser<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 8,  
stk. 2,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 2. maj  
1997 om at indlede procedure i sagen,

efter at have givet de deltagende virksomheder lejlighed  
til at fremsætte deres bemærkninger til Kommissionens  
indsigelser,

under henvisning til udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg  
for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser<sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 25. marts 1997 modtog Kommissionen  
anmeldelse i overensstemmelse med artikel 4 i  
forordning (EØF) nr. 4064/89 (fusionsforordningen)  
af en planlagt fusion i form af et joint venture

mellem The Coca-Cola Company (TCCC) og  
Carlsberg A/S (Carlsberg), der skal oprettes under  
navnet Coca-Cola Nordic Beverages (CCNB). Dette  
fællesejede selskab kommer til at eje interesser i  
forskellige læskedrikvirksomheder i Norden,  
herunder visse aktiver, som Carlsberg vil overføre  
til TCCC inden for rammerne af en licensaftale.  
Anmeldelsen vedrører Danmark og Sverige.

(2) Ved beslutning af 14. april 1997 påbød  
Kommissionen de deltagende virksomheder at  
udsætte gennemførelsen af den anmeldte fusion,  
indtil den havde vedtaget en endelig beslutning, jf.  
fusionsforordningens artikel 7, stk. 2, og artikel 18,  
stk. 2.

(3) Efter gennemgang af anmeldelsen konkluderede  
Kommissionen, at den anmeldte transaktion var  
omfattet af fusionsforordningen og rejste alvorlig  
tvivl med hensyn til foreneligheden med fælles-  
markedet og med EØS-aftalen. Den 2. maj 1997  
beslattede Kommissionen at indlede proceduren  
efter fusionsforordningens artikel 6, stk. 1, litra c).

## I. PARTERNE

## TCCC

(4) TCCC er et amerikansk selskab, som er indehaver  
af flere store varemærker og verdensomspændende  
udbyder af essenser og koncentrat til fremstilling

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30. 12. 1989, s. 1; berigtiget i EFT L 257 af 21.  
9. 1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT C 149 af 15. 5. 1998.

af visse sodavand, bl.a. Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta og Sprite samt andre alkoholfrie drikkevarer.

### Carlsberg

- (5) Carlsberg er det i Danmark registrerede moderselskab for en gruppe af virksomheder, der hovedsagelig beskæftiger sig med fremstilling og engrosdistribution af øl, men som også har interesser inden for andre drikkevarer, herunder også alkoholfrie drikkevarer. Et af Carlsbergs datterselskaber, Dadeko A/S (Dadeko), er den største aftapper af sodavand i Danmark. Carlsberg har desuden interesser i andre læskedrikkefabrikanter og bryggerier i Danmark og Sverige.

## II. TRANSAKTIONEN

### A. Generelt

- (6) Carlsberg kommer til at eje 51 % af CCNB, medens de resterende 49 % i sidste instans vil være ejet af TCCC. CCNB vil være baseret i Danmark, og selskabets hovedvirksomhed vil bestå i at investere og eje andele i nationale tapperier, der beskæftiger sig med tilberedning, pakning, markedsføring, distribution og salg af alkoholfrie drikkevarer og andre dertil knyttede aktiviteter. CCNB vil fra starten dække Danmark og Sverige, men skal på et senere tidspunkt også dække Finland, Norge, Island, Estland, Letland, Litauen og muligvis Grønland og Skt. Petersborg i Rusland (CCNB's område).
- (7) Transaktionen omfatter: i) oprettelsen af CCNB, ii) CCNB's overtagelse af nationale tapperier i Danmark og Sverige, idet Carlsberg vil overføre sit helejede danske datterselskab, Dadeko, og TCCC vil overføre sit nyetablerede helejede svenske datterselskab, Coca-Cola Drycker Sverige AB (CCDS), til CCNB, iii) to aftaler om overdragelse af og meddelelse af licens på visse varemærker i disse lande samt iv) oprettelse af et distributionsselskab i Sverige.
- (8) I Danmark betyder det, at Dadeko, som fornyede sin aftapningsaftale med TCCC i 1994, vil fortsætte sit 40-årige samarbejde med TCCC om aftapning af hovedsagelig TCCC's sodavand. Dadeko står i dag

for tilberedning og pakning af både Carlsbergs og Tuborgs sodavand samt de Cadbury Schweppes-mærker, der markedsføres i Danmark. I dag distribuerer Dadeko kun TCCC's produkter til detailhandelen, medens Carlsberg og Tuborg distribuerer deres egne og Cadbury Schweppes' sodavandsmærker til detailhandelen. Desuden deler Carlsberg og Tuborg i dag ansvaret for distributionen af deres egne, TCCC's og Cadbury Schweppes' sodavandsmærker til hoteller, restauranter og cateringvirksomheder (hotel- og restaurationsbranchen). Efter gennemførelsen af transaktionen vil Dadeko fortsætte med at aftappe TCCC's mærker samt de resterende [...] (!) -mærker. Dadeko vil få ansvaret for distributionen af alle [...] mærker til detailhandelen, medens [...] vil distribuere deres egne mærker til hotel- og restaurationsbranchen.

- (9) I Sverige har TCCC for nylig etableret CCDS, der siden den 1. april 1997 har markedsført og solgt TCCC's produkter. Pr. 1. januar 1998 skal CCDS overtage tilberedningen og pakningen af TCCC's produkter, der for øjeblikket varetages af Pripps Ringnes. DryckesDistributören AB (DDAB), som er et 50/50-joint venture mellem CCDS og Falcon Bryggerier AB (der igen kontrolleres af Carlsberg og det finske bryggeri Oy Sinebrychoff AB i fællesskab), skal som enedistributør varetage den fysiske distribution (lagre, transport, levering) af CCDS' alkoholfrie drikkevarer samt Falcons alkoholfrie drikkevarer og øl til kunder i Sverige.

- (10) CCNB bliver den niende hovedaftapper («anchor bottler») af TCCC's produkter. Udtrykket hovedaftapper dækker over bestemte tapperier, som TCCC ejer en minoritetsandel i, og som er »*strongly committed to the strategic goals of TCCC and to furthering the interests of TCCC's world-wide production, distribution and marketing systems. They tend to be large and geographically diverse, and have strong financial and management resources*».

### B. Hovedaktionæraftalen («Master Shareholders' Agreement»)

- (11) TCCC og Carlsberg har indgået en hovedaktionæraftale om etableringen af CCNB, der fastlægger betingelserne for, hvordan parterne skal udøve deres kontrol med CCNB, og hvordan CCNB skal fungere, samt retningslinjerne for alle fremtidige nationale tapperier inden for CCNB's område. Aftalen indeholder også bestemmelser, der pålægger TCCC og Carlsberg konkurrenceforbud. Blandt andre væsentlige bestemmelser kan nævnes bestemmelser om [...]. Endelig tales der i hovedaktionæraftalen også om [...].

(!) I den offentliggjorte udgave udelades oplysninger af fortrolig karakter.

### C. *Licensaftalen i Danmark*

- (12) TCCC, Carlsberg og Dadeko har indgået en [...] -årig licensaftale (der kan forlænges med yderligere [...] år), hvori Carlsberg giver TCCC, og TCCC derefter giver Dadeko tilladelse til at fremstille, markedsføre, distribuere og sælge visse alkoholfrie drikkevarer af mærket [...] i Danmark. Der er tale om [...] licensprodukter, nemlig [...]. TCCC skal fra Carlsberg have overdraget [...] i forbindelse med disse produkter, således at TCCC kan levere [...]. TCCC bliver »brand manager« for [...] -mærkerne. Carlsberg bevarer en vis ret til at [...] med det formål at beskytte [...] -mærket. CCNB får ansvaret for [...]. Carlsberg forpligter sig til ikke at [...] på disse produkter eller på andre [...] til andre i Danmark.
- (13) Desuden skal Carlsberg indstille produktionen af sine [...] -mærker og [...]. Efter fusionen beholder Carlsberg-organisationen således kun [...].

### D. *Aftalerne i Sverige*

- (14) Ud over overførslen af CCDS til CCNB, som blev anmeldt i henhold til fusionsforordningen, modtog Kommissionen den 18. april 1997 anmeldelse efter Rådets forordning nr. 17<sup>(1)</sup> af et sæt andre aftaler om oprettelse af DDAB og en varemærke- og leveringsaftale (Trademark Purchase and Supply Agreement) om overførsel af visse mærker fra Falcon til TCCC. Disse aftaler vil blive vurderet særskilt.

### E. *Konklusion*

- (15) Fusionen vil føre til strukturelle ændringer inden for Carlsbergs og TCCC's læskedrikaktiviteter, både på regionalt plan i de nordiske lande og på nationalt plan i Danmark og Sverige. I særdeleshed vil Carlsberg ikke længere have nogen interesser inden for sodavand, der konkurrerer med CCNB. TCCC ændrer status fra blot at have været licensgiver på sine sodavandsmærker til at blive medejer af det joint venture, der producerer dem.

## III. FUSION

### A. *Fusionens omfang*

- (16) Bortset fra etableringen af CCNB, der udgør kernen i transaktionen, har parterne også anmeldt licensaftalen mellem Carlsberg, TCCC og Dadeko i Danmark efter fusionsforordningen. De anmel-

dende parter finder, at en række konkrete bestemmelser, såsom konkurrenceklausulerne og eksklusivbestemmelserne i licensaftalen, er accessoriske bestemmelser, der er direkte knyttet til og nødvendige for fusionens gennemførelse. Kommissionen finder derimod, at licensaftalen er nødvendig, for at TCCC og Carlsberg kan koncentrere tilberedningen, pakningen, distributionen, markedsføringen og salget af alle TCCC's og Carlsbergs mærker i CCNB, således at Carlsbergs danske aktiviteter inden for alkoholfrie drikkevarer bringes i overensstemmelse med TCCC's praksis med hovedaftappere. Licensaftalen indgår derfor som et led i selve gennemførelsen af fusionen, som vil føre til en økonomisk sammensmeltning mellem Carlsberg og TCCC, og den må derfor også betragtes som en væsentlig og integrerende del af denne fusion.

### B. *Vurdering af CCNB's fusionskarakter*

#### B.1. *Fælles kontrol*

- (17) CCNB vil være ejet af Carlsberg med 51 % og indirekte af TCCC med 49 %. De indbyrdes relationer mellem Carlsberg og TCCC reguleres af hovedaktionæraftalen. Carlsberg udpeger [...] og TCCC [...] medlemmer af CCNB's bestyrelse. TCCC udpeger CCNB's [...], medens Carlsberg udpeger [...]. CCNB's administrerende direktør (Chief Executive Officer) med ansvar for den daglige ledelse udpeges af [...], og økonomidirektøren af [...]. Ud fra princippet om, at begge moderselskaber skal godkende bestemte beslutninger i relation til CCNB's strategiske adfærd, fastsættes det, at de »vigtige beslutninger«, aktionærene skal træffe om anliggender i forbindelse med selskabets struktur og politik, (strategiske spørgsmål), vedtagelse af forretningsplan og budget, skal godkendes enstemmigt af begge moderselskaber. Er bestyrelsen ude af stand til at nå til enighed, [...]. Ifølge parterne har de imidlertid et stærkt incitament til at undgå en situation, hvor der vil blive gjort brug af aftalens opsigelsesvilkår. CCNB vil således være kontrolleret af TCCC og Carlsberg i fællesskab.

#### B.2. *Selvstændigt fungerende virksomhed på varigt grundlag*

- (18) CCNB kommer til at råde over alle de ressourcer, der er nødvendige for at operere på et varigt grundlag. For det første vil parterne overføre deres

<sup>(1)</sup> Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikler 85 og 86 (EFT 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62).

eksisterende tapperier i Danmark og Sverige til CCNB, inklusive fabriksanlæg, distributionsudstyr (lastbiler, lagerbygninger osv.), ansatte og andre investeringer, bl.a. salgsautomater og drikkefontæner. For det andet får CCNB ansvaret for produktionen, markedsføringen, distributionen og salget af alkoholfrie drikkevarer i Norden og kommer altså ikke kun til at varetage en enkelt funktion på markedet. Desuden vil CCNB og selskabets aftappere tilføre det af TCCC leverede koncentrat en betydelig merværdi. For det tredje gælder, at selv om det er TCCC, der skal levere koncentratene og give tilladelse til aftapning af disse drikkevarer, og selv om Carlsberg ejer 50 % af Falcon og beholder [...] i Danmark, ændrer parternes tilstedeværelse i de led, der ligger forud for CCNB's og CCNB-datterselskabernes marked, intet ved det faktum, at CCNB må betragtes som et joint venture oprettet i fusionsøjemed. Hovedaktionæraftalen løber over [...] år med mulighed for forlængelse i yderligere [...] år.

### B.3. Ingen samordning

- (19) I Danmark opererer TCCC slet ikke som hverken producent eller distributør, men optræder kun som indehaver af varemærker. Bortset fra levering af koncentratene vil TCCC stort set kun være til stede i Danmark via CCNB. Ifølge parterne er det yderst usandsynligt, at TCCC vil søge ind på det danske marked på anden måde end via CCNB. Carlsberg vil ophøre med at [...] sine alkoholfrie drikkevarer. Carlsberg beholder dog visse aktiviteter inden for alkoholfrie drikkevarer, som [...] salg og distribution af [...], en begrænset distribution i [...], distribution af [...] samt 50 %-interesserne i Rynkeby A/S (som producerer juice og frugtsaft). Carlsberg vil være underlagt en konkurrenceklausul med forbud mod at udøve konkurrerende aktiviteter inden for [...]. TCCC har aldrig direkte optrådt som aftapper på det danske marked og råder for øjeblikket ikke over aftapningsanlæg her. De aktiviteter, der holdes uden for CCNB, kan derfor ikke anses at tjene som et middel til at etablere eller forstærke en samordning mellem Carlsberg og TCCC.
- (20) I Sverige vil Carlsberg ligesom i Danmark være bundet af sin forpligtelse til ikke at udøve konkurrerende aktiviteter inden for [...]. I lyset af det ovenstående kan CCNB ikke anses at tjene som et

middel til at etablere eller forstærke en samordning mellem Carlsberg og TCCC.

### C. Konklusion

- (21) Det anmeldte joint venture udgør sammen med licensaftalen i Danmark en fusion som omhandlet i fusionsforordningens artikel 3.

## IV. FÆLLESSKABSDIMENSION

- (22) Fusionen har fællesskabsdimension som defineret i fusionsforordningens artikel 1, stk. 2. TCCC og Carlsberg har tilsammen en samlet verdensomsætning på over 17 mia. ECU, hvilket er mere end de 5 mia. ECU, der kræves i fusionsforordningen. De deltagende virksomheder har hver især en omsætning inden for Fællesskabet på over 250 mio. ECU (TCCC har 4,046 mia. og Carlsberg 1,952 mia. ECU), og ingen af dem har mere end to tredjedele af deres omsætning i samme medlemsstat.

## V. RELEVANTE MARKEDER

### A. Relevante produktmarkeder

- (23) I de nordiske lande har størsteparten af producenterne af sodavand og andre alkoholfrie drikkevarer som juice og mineralvand traditionelt været bryggerier. Bryggerierne har således kunnet tilbyde deres kunder et bredt drikkevaresortiment omfattende øl, sodavand og mineralvand. Den omstændighed, at et produkt sælges som en del af et større drikkevaresortiment, indebærer imidlertid ikke, at det relevante marked i en konkurrencesammenhæng må antages at omfatte hele dette sortiment. Der må sondres mellem de forskellige typer drikkevarer. I denne analyse bør der også tages hensyn til, at det i aftapningsleddet vil styrke en udbyders stilling, hvis han er i stand til at tilbyde kunderne et bredere drikkevaresortiment. De økonomiske fordele, som en aftapper opnår ved at kunne tilbyde både sodavand og øl inden for sit system, vil blive drøftet mere indgående under den retlige vurdering.
- (24) I anmeldelsen anførte parterne, at de relevante produktmarkeder er »mindst så omfattende som markederne for salg af alkoholfrie drikkevarer« i Danmark og Sverige. Et sådant marked ville omfatte et bredt udsnit af drikkevarer, herunder læskedrikke med og uden kulsyre, frugtjuice, mineralvand, kaffe, te og mælk. Ser man nærmere på

sodavandsindustrien, fremgår det, at den af parterne foreslåede markedsdefinition er for bred til, at man kan analysere de sandsynlige konkurrencevirkninger af den anmeldte fusion. Af de nedenfor anførte grunde forekommer det rimeligt, at fusionen både på varemærke- og aftapningsniveauet vurderes på basis af det samlede marked for sodavand, men det bemærkes, at uanset om fusionen vurderes alene på grundlag af et marked kun omfattende cola eller et marked omfattende alle sodavand, vil det ikke ændre nævneværdigt ved vurderingen.

### A.1. Produktionsstrømmen

- (25) Levering af cola og andre sodavand til kunder i detailhandelen er baseret på to indbyrdes forbundne aktiviteter, nemlig ejerskab af varemærke og aftapning. Varemærkeindehaveren udvikler og oparbejder drikkevaremærkerne, leverer koncentratet (eller lader det fremstille på licens) og giver lokale aftappere tilladelse til at færdiggøre, pakke, markedsføre, distribuere og sælge drikkevarerne. I den henseende er TCCC's strategi som varemærkeindehaver lagt an på at skabe efterspørgsel hos forbrugerne, medens TCCC-aftappernes rolle består i at dække denne efterspørgsel.
- (26) Indehavere af internationale varemærker — som f.eks. TCCC, PepsiCo og Cadbury Schweppes — producerer sodavandskoncentrater i et begrænset antal produktionsanlæg spredt over hele verden, og leverancerne til kunderne foregår på globalt plan fra disse anlæg. Mindre producenter får derimod ofte koncentratet fremstillet hos særlige koncentratfabrikanter.
- (27) Udtrykket »aftapning« anvendes generelt i hele sodavandsindustrien som omfattende tilberedning, pakning, salg, markedsføring og distribution af sodavand. En aftapper får typisk af varemærkeindehaveren tildelt et geografisk område, inden for hvilket han varetager disse funktioner.
- (28) Varemærkeindehaveren og aftapperen er normalt fælles om ansvaret for markedsføring og salgsfremme. Markedsføringsindsatsen består i en kombination af opreklamering af mærket og salgsfremme rettet mod detailhandelen. I sodavandsindustrien sondres der normalt mellem de to områder på følgende måde:
- »Above-the-line«-markedsføring: Markedet for sodavand er præget af meget stærke mærker, med international reklamering af de førende mærker. Denne mærkespecifikke reklamering betegnes i branchen som »above-the-line«-markedsføring og foregår hovedsagelig via tv, radio, biografer og pressen samt gennem sponsorering af bl.a. musik- og sportsbegivenheder. Denne reklameindsats planlægges, gennemføres og finansieres normalt af varemærkeindehaveren.
  - »Below-the-line«-markedsføring: Salgsfremme i afsætningsledet betegnes i branchen som »below the line«-markedsføring. Denne markedsføringsform består hovedsagelig af to former — dels salgsfremmende rabatter (storkøbsrabatter, prisnedslag og kunderabatter) og dels forhandlerorienteret markedsføring (vederlag for hyldeplads i butikkerne, hyldeudsmykning og reklamemateriale i butikkerne).
- (29) Distributionen af sodavand foregår via forskellige kanaler, der varierer noget fra det ene land til det andet, afhængigt af markedets struktur (lagrenes og detailbutikkernes beliggenhed, befolkningens geografiske spredning, og hvorvidt sodavand og øl sælges sammen eller ej). I Danmark og Sverige distribueres sodavand primært via *detail*kanalen, der kan opdeles i dagligvarehandelen (supermarkeder osv.) og servicebutikkerne (benzinstationer, kiosker osv.) og via *hotel- og restaurationsbranchen*. Med henblik på vurdering af den anmeldte fusion er det dog hverken for det danske eller det svenske marked nødvendigt at foretage en særskilt vurdering af hver distributionskanal, da resultatet bliver det samme, hvad enten de to kanaler betragtes som særskilte relevante produktmarkeder eller ej. Spørgsmålet om, hvorvidt de to kanaler udgør særskilte relevante produktmarkeder, behøver derfor ikke at blive afgjort, og de to kanaler vurderes følgelig under ét.
- (30) I den foreliggende sag ligger fusionens virkninger i den vertikale integration af TCCC, som herefter bliver aktiv også inden for aftapning, og i TCCC's overtagelse af varemærker i Sverige og opnåelse af varemærkelicenser i Danmark. Da ændringerne i varemærkeforholdene og TCCC's vertikale integration har betydelige indvirkninger på såvel varemærke- som på aftapningsniveauet, vil fusionens virkninger blive analyseret på begge niveauer.



## A.2. Definition af produktmarkedet: alle sodavand

derfor ikke forklares med forskelle i prisudviklingen.

### a) Sondringen mellem sodavand og andre alkoholfrie drikkevarer

(31) Ifølge de nyeste Canadean-tal (Annual Report — 1996 Cycle, Canadean) ser det ud til, at væksten inden for sodavand er foregået i et helt andet tempo end på det samlede marked for drikkevarer og læskedrikke i både Danmark og Sverige.

(32) I Danmark fremgår det, at det samlede salg af læskedrikke voksede med 5,5 % om året i perioden 1990-1995. For mineralvand var der tale om en vækst på omkring 7 %, og sodavand toppede med + 10 %. Canadean rapporterede, at »sodavandsalget gik overordentlig godt i 1990'erne, med en vækst på næsten 65 % i årene mellem 1990 og 1995«. Sammenholdt hermed blev det anført, at »frugtdrikke, som primært henvender sig til de unge, har solgt relativt dårligt igennem hele tiåret«, fordi frugtdrikke opfattes som »sekundære« læskedrikke, og at »væksten inden for læskedrikke blev båret oppe af sodavand (og saftprodukter)«. Forbruget af frugtjuice faldt med 2 % om året i perioden 1990-1995. Hvis mineralvand og juice indgik i det samme produktmarked som sodavand, ville man have forventet, at prisudviklingen kunne give forklaringen på forskellen i vækstrater. Det er imidlertid ikke tilfældet, da de relative priser på forskellige sodavandstyper igennem de seneste fire år ikke har ændret sig meget ifølge Canadeans detailprisdata, og forskelle i prisudvikling ser derfor ikke ud til at kunne forklare de forskellige vækstrater for de forskellige former for læskedrikke.

(33) Også i Sverige har vækstraterne ifølge Canadean-dataene været forskellige for læskedrikmarkedet som helhed og markedet for sodavand. Det samlede læskedriksalg steg med 1 %, mineralvandssalget steg med 9 %, medens salget af juice og frugtsaft faldt med 2 %, og sodavand holdt sig uændret. Hvis mineralvand og juice indgik i samme produktmarked som sodavand, ville man have forventet, at prisudviklingen kunne give forklaringen på forskellen i vækstrater. Det er imidlertid ikke tilfældet lige som i Danmark, hvor de relative priser på forskellige sodavandstyper igennem de seneste fire år ikke har ændret sig meget ifølge Canadeans detailprisdata, og de forskellige vækstrater for de forskellige former for læskedrikke kan

(34) I deres svar på Kommissionens klagepunktsmeddelelse har parterne anført, at Canadeans prisdata kun repræsenterer et begrænset antal mærker, pakninger og distributionskanaler, og at det ikke fremgår klart, hvordan tallene er indsamlet. Kommissionen anerkender, at Canadeans prisdata bygger på udvalgte detailpriser, der ikke omfatter alle distributionskanaler og pakninger. Canadeans prisdata bygger imidlertid på typiske markedspriser, der omfatter de vigtigste mærker, pakninger og distributionskanaler. Det er derfor ikke urimeligt at drage den konklusion, at Canadeans prisdata afspejler den generelle udvikling i markedspriserne på sodavand, juice og mineralvand. Kommissionen konkluderer derfor, at ændringer i de relative priser ikke kan give forklaringen på de forskellige vækstrater for sodavand, juice og mineralvand, man har kunnet konstatere igennem de seneste fire år i Danmark og Sverige. Det tyder på, at der ikke er større priskonkurrence mellem sodavand, juice og mineralvand. Med andre ord er det ikke priserne, der får forbrugerne til f.eks. at købe flere sodavand og færre juice-produkter.

(35) Kommissionen har desuden set på Canadeans data om udvalgte detailpriser i Danmark og Sverige. Mineralvand og sodavand ser ud til at ligge på nogenlunde samme prisniveau, men begge er billigere end frugtjuice. Det er også klart, at sodavand er dyrere end mælk, te og kaffe, hvilket tyder på, at sodavand udgør et særskilt relevant produktmarked, som ikke er det samme marked som markedet for alle alkoholfrie drikkevarer. Mineralvand har imidlertid ikke samme egenskaber som sodavand, bl.a. fordi det ikke indeholder tilsat sukker.

(36) Hverken i Danmark eller i Sverige er sodavand placeret på de samme hylder i supermarkederne som andre alkoholfrie drikkevarer som kaffe, te, mælk eller juice, hvilket tyder på, at sodavand ikke tilhører samme produktmarked som de andre alkoholfrie drikkevarer. Produkter, der direkte konkurrerer med hinanden, må normalt forventes at være placeret ved siden af hinanden.

(37) (Visse undersøgelser) viser, at sodavand indtages på andre tidspunkter af dagen end andre alkoholfrie drikkevarer.

(%)

	Til morgenmad		Mellem morgenmad og frokost		Til frokost		Mellem frokost og aftensmad		Til aftensmad		Efter aftensmad	
	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S	DK	S
Kaffe, te, mælk	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Postevand	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Alkoholiske drikkevarer	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Sodavand	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]

(38) Disse og tilsvarende undersøgelser tyder på, at sodavand ofte indtages i fritiden i modsætning til andre alkoholfrie drikkevarer, der er mere funktionsbestemte. At forbrugsmønstret for sodavand er et helt andet end for andre alkoholfrie drikkevarer, er tegn på, at de ikke indgår i det samme produktmarked.

(39) Med hensyn til forbrugsmønstre har parterne gjort gældende, at Kommissionen har undladt at tage stilling til det centrale spørgsmål, om de forbrugere, der køber sodavand, mener, at de kan erstattes af andre drikkevarer, og at det er vanskeligt at drage nogen konklusion af ovenstående tabel med hensyn til forbruget af sodavand sammenlignet med andre alkoholfrie drikkevarer og timingen af dette forbrug (parternes svar, s. 41). Parterne har dog ikke anfægtet den grundlæggende konklusion i deres egne analyser, nemlig at sodavand ofte indtages i fritiden i modsætning til andre alkoholfrie drikkevarer, der er mere funktionsbestemte. Kommissionen fastholder derfor, at de forskellige forbrugsmønstre tyder på, at sodavand ikke tilhører samme relevante produktmarked som andre alkoholfrie drikkevarer.

(40) Endelig peger også udtalelser fra kunder og konkurrenter i både Sverige og Danmark på, at sodavand ikke tilhører samme relevante produktmarked som andre alkoholfrie drikkevarer. I den forbindelse har parterne gjort gældende, at man ikke bør lægge for stor — om overhovedet nogen — vægt på, hvilke indtryk detailhandlere, grossister og konkurrenter har (parternes svar, s. 42). Detailhandlere, grossister og konkurrenter har dog normalt et grundigt kendskab til deres forretning og har derfor også et godt billede af, hvilke virkninger f.eks. salg fremstød for Coca-Cola har for salget af andre drikkevarer.

(41) Hvad udbudssiden angår bemærkes, at andre alkoholfrie drikkevarer som mælk, kaffe, te og juice fremstilles på en helt anden måde end sodavand, og at der ikke er mulighed for substitution på udbudssiden. For mineralvands vedkommende gælder ganske vist, at det vil være lettere at pakke sodavand med samme udstyr som det, der bruges til

pakning af mineralvand. Men ved vurderingen af denne fusion er den omstændighed, at nogle alkoholfrie drikkevarer kan fremstilles ved brug af samme udstyr, ikke tilstrækkelig til at skabe et samlet relevant produktmarked for alle alkoholfrie drikkevarer. Nødvendigheden af at udvikle og lancere en sodavand, opreklamere og promovere et nyt produkt eller mærke og skaffe sig adgang til hyldeplads i butikkerne indebærer, at den fleksibilitet, der findes på udbudssiden, ikke giver tilstrækkeligt holdepunkt for at udvide det relevante produktmarked. Den rent fysiske mulighed, produktionsudstyret giver for at producere flere forskellige produkter, er ikke nok til at drage den konklusion, at forskellige drikkevarer bør henføres til et og samme relevante produktmarked.

(42) I relation til vurderingen efter fusionsforordningen må det følgelig konkluderes, at det relevante produktmarked i hverken Sverige eller Danmark kan anses at bestå af alle alkoholfrie drikkevarer. Tværtimod må sodavand anses at udgøre et særskilt relevant produktmarked, der er et andet marked end markedet for andre alkoholfrie drikkevarer som kaffe, te, mælk, juice og mineralvand.

b) *Differentiering mellem cola og alle andre sodavand*

(43) Med hensyn til differentieringen mellem cola og alle andre sodavand har Kommissionen i sine tidligere beslutninger på området<sup>(1)</sup> anført, at der er en lang række forskellige faktorer, der tyder på, at der i drikkevarerindustrien kan sondres mellem forskellige typer sodavand alt efter deres smag. I overensstemmelse med talrige udtalelser fra branchefolk og

(1) Beslutning 97/540/EF, sag IV/M.794 — Coca-Cola Enterprises, Inc./Amalgamated Beverages GB (EFT L 218 af 9. 8. 1997, s. 15); 92/553/EØF, sag IV/M.190 — Nestle/Perrier (EFT L 356 af 5. 12. 1992, s. 1); IV/M.289 — PepsiCo/KAS (21. 12. 1992) og 96/204/EF, sag IV/M.582 Orkla/Volvo (EFT L 66 af 16. 3. 1996, s. 17).

markedsundersøgelser fastslog Kommissionen, at der i Storbritannien findes et særskilt relevant produktmarked for cola<sup>(1)</sup>. Denne konklusion var baseret på faktorer som forbrugerpræferencer og forskelle i markedsføring og prissætning af cola og sodavand uden colasmag. I den foreliggende sag er der en række elementer, der tyder på, at der findes et særskilt relevant produktmarked for cola, men det bemærkes, at det ikke vil ændre noget væsentligt ved vurderingen af fusionen, om den analyseres på grundlag af et marked bestående af cola alene eller et marked omfattende alle sodavand. Den anmeldte fusions virkninger for konkurrencen kan følgelig vurderes på grundlag af et produktmarked omfattende alle sodavand.

### B. Relevante geografiske markeder

- (44) Kommissionen har hidtil fulgt den praksis at analysere salg af drikkevarer på et nationalt grundlag<sup>(2)</sup>. Det samme må gælde i den foreliggende sag, eftersom de pågældende aftappere af varemærkeindehaveren har fået licens på at sælge et produkt inden for et lands geografiske grænser.
- (45) At der er tale om nationale markeder for sodavand i Danmark og Sverige, underbygges af den lave import og eksport af sodavand. Ifølge Canadean udgjorde importen af sodavand under 2,5 % i Sverige og under 2 % i Danmark. I Sverige var eksporten endnu mindre, medens den i Danmark lå på kun 4 %.
- (46) Forskellige listepriser på TCCC's produkter i Sverige, Danmark, Norge, Finland, Tyskland, Nederlandene, Det Forenede Kongerige og Belgien er tegn på, at Sverige og Danmark må betragtes som to særskilte relevante geografiske markeder. De norske listepriser er de laveste i Norden. De danske listepriser ligger ca. 20 % over de norske, og de svenske listepriser ligger ca. 40 % over de norske. Desuden er de danske priser væsentligt højere end priserne i områder som Tyskland og Benelux-landene.
- (47) Parterne anførte i deres brev af 28. maj 1997, at listepriserne ikke nødvendigvis svarer til de faktiske salgspriser, da også rabatter spiller en væsentlig rolle. Ydelse af rabat er imidlertid et helt normalt træk ved sodavandsmarkederne i alle disse lande, og forskelle i rabatter ser ikke ud til at kunne forklare hele forskellen mellem listepriserne.

Parterne gjorde i deres brev af 28. maj 1997 gældende, at forskellige retursystemer og forskelle i distributionsomkostninger kan give en del af forklaringen på forskellene i listepriserne. Men retursystemet i de nordiske lande er nogenlunde det samme for størsteparten af de sodavand, der sælges, eftersom de fleste sodavand sælges i genbrugsflasker. Hvad distributionsomkostningerne angår, skulle man forvente, at det var Norge, der havde de største distributionsomkostninger og kunne sammenlignes med Finland og Sverige på grund af de geografiske lighedspunkter mellem landene. Derimod ville man forvente, at Danmark lå tættere op ad Tyskland, Det Forenede Kongerige og Benelux-landene i den henseende. I modsætning til, hvad man ville forvente, hvis distributionsomkostningerne skulle kunne være forklaringen på prisforskellene, har Sverige og Danmark imidlertid højere listepriser end Norge. Med hensyn til de andre mulige årsager, der peges på i brevet fra parterne (sammenligninger på basis af købekraftpariteter og den omstændighed, at prisudsving på samme forbrugsvarer er normen i EU), er det på indeværende stadium Kommissionens opfattelse, at de ikke er relevante for afgrænsningen af det relevante geografiske marked.

- (48) Desuden bemærkes, at Danmark har den strengeste lovgivning om drikkevare-emballager i Europa, og lokalt producerede sodavand og øl må kun sælges i returflasker. Endvidere er der totalforbud mod dåser. I praksis er der tale om en importrestriktion, medmindre der er etableret et tilfredsstillende pant-, retur- og genbrugssystem. Det danske forbud mod engangsbeholdere lægger således hindringer i vejen for import, fordi det kræves, at producenterne benytter det godkendte retursystem for alle de flasker, der produceres.
- (49) Kommissionen har følgelig draget den konklusion, at Danmark og Sverige ved vurderingen af denne fusion må betragtes som særskilte relevante geografiske markeder, og denne konklusion er ikke blevet anfægtet af parterne.

## VI. FORENELIGHED MED FÆLLESMARKEDET OG MED EØS-AFTALEN

### A. Generelt om fusionens virkninger

- (50) Den anmeldte fusions virkninger vil gøre sig gældende på både varemærke- og på

<sup>(1)</sup> Beslutning 97/540/EF.

<sup>(2)</sup> Beslutning 97/540/EF og 92/553/EØF.

aftapningsniveauet. Fusionen vil i særdeleshed få følgende virkninger for konkurrencen på markederne:

a) på *varemærkeniveauet* vil TCCC opnå knowhow og rettigheder til produktion af visse sodavand (og koncentrat) fra Carlsberg og Falcon i henholdsvis Danmark og Sverige (i Danmark vil TCCC overdrage produktionsrettighederne på sodavand til Dadeko, men beholder selv disse rettigheder i Sverige)

b) på *aftapningsniveauet* bliver der tale om to virkninger:

— TCCC's markedsstyrke vil generelt blive øget ved *TCCC's vertikale integration til de efterfølgende* led, eftersom TCCC går fra blot at være licensgiver til også at blive medejer og medbestemmer i aftapningen

— Dadeko, som herefter kommer under CCNB's kontrol, vil få styrket sin dominerende stilling på *aftapningsniveauet* på to måder: for det første vil TCCC's varemærkeportefølje blive udvidet efter fusionen, og for det andet vil Carlsberg-mærkerne forsvinde fra det danske marked. Desuden vil Falcon-mærkerne blive svækket i Sverige.

(51) På grund af disse strukturændringer vil fusionen føre til, at såvel den aktuelle som den potentielle konkurrence fra Carlsberg elimineres i både Danmark og Sverige på følgende måde:

a) *eliminering af aktuel konkurrence i både Danmark og Sverige:*

*i Danmark* har Carlsberg (i anmeldelsen) erklæret at have til hensigt at indstille produktionen af visse [...], som virksomheden for øjeblikket fremstiller og markedsfører, bl.a. [...], og *i Sverige* vil TCCC overtage visse [...] sodavand fra Falcon

b) *eliminering af potentiel konkurrence i både Danmark og Sverige:*

*i Danmark* må Carlsberg i henhold til hovedaktionæraftalen ikke lancere nogen ny [...] på [...] i fremtiden, og *i Sverige* må Falcon (50 % ejet af Carlsberg) i henhold til [...] aftaler med konkurrenceklausuler ikke søge tilbage på sodavandsmarkedet i [...].

(52) Parterne har fremført, at fusionen ikke har mærkbar virkning for konkurrencen. Hovedpunkterne i deres argumentation er, at det relevante produktmarked er mindst lige så omfattende som markedet for alle alkoholfrie drikkevarer (hvilket er en definition, der blev afvist ovenfor), at der ikke vil blive nogen materielle ændringer i konkurrence-

strukturene i Danmark, og at der vil blive øget konkurrence på markedet i Sverige. Denne »ingen ændringer«-argumentation lader hånt om de fundamentale strukturændringer, der vil ske — TCCC og Carlsberg bliver partnere i CCNB, som træder i stedet for den nuværende licensordning, TCCC's sodavandsportefølje bliver udvidet ved fusionen, samtidig med at Carlsbergs sodavandsmærker elimineres, og Falcons sodavandsmærker svækkes. Endelig vil fusionen også lægge hindringer i vejen for adgangen til det danske marked (nærmere herom nedenfor).

(53) Som det fremgår af interne papirer fra parterne, er det overordnede formål med etableringen af CCNB at styrke TCCC's mærker og aftapningsaktiviteter på CCNB's område og derigennem erobre en større andel af drikkevaresalget [...].

(54) Hvilke virkninger etableringen af CCNB vil få, kan kun forstås på baggrund af udsigterne for det nordiske marked. Parterne har fremlagt prognoser (i mio. liter) for salget af cola og sodavand uden colasmag i Danmark og Sverige:

		1995	1998	1999	2000
Danmark	Cola	207	[...]	[...]	[...]
	Andre sodavand	192	[...]	[...]	[...]
Sverige	Cola	233	[...]	[...]	[...]
	Andre sodavand	306	[...]	[...]	[...]

De forventede samlede årlige vækstrater for årene 1998-2000 ligger i Danmark på [...] for cola og [...] for andre sodavand, og for Sverige er tallene [...] for cola og [...] for andre sodavand. Generelt mener parterne på basis af det nuværende årlige forbrug pr. indbygger, at det danske og det svenske marked har et betydeligt vækstpotentiale for både cola og sodavand uden colasmag.

(55) Det må konkluderes, at det strategiske mål, TCCC søger virkeliggjort med etableringen af CCNB, er at sikre, at væksten på markedet kommer de mærker, som TCCC ejer eller har licens på, til gode. Dette er for så vidt et legitimt mål, men som det fremgår af det efterfølgende, tager etableringen af CCNB som et joint venture sammen med Carlsberg ikke sigte på intern omstrukturering, men er derimod en ny transaktion, hvorved to konkurrenter iværksætter en fælles strategi, der vil få strukturelle virkninger for branchen.

## B. Danmark

### B.1. Situationen i branchen

(56) Det samlede sodavandsforbrug i Danmark udgjorde i 1995 399 mio. liter, hvoraf cola tegnede sig for 52 % og andre sodavand for 48 %. Detailkanalen tegnede sig for 64 % af det samlede sodavandsforbrug i 1995, og hotel- og restaurationssektoren tegnede sig for 36 %.

(57) TCCC er indehaver af varemærkerne og leverandør af koncentraterne til Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta, Sprite og andre TCCC-mærker, som Carlsberg-datterselskabet Dadeko er eneaftapper af. PepsiCo er indehaver af varemærkerne og leverandør af koncentraterne til PepsiCola, 7-Up og andre PepsiCo-mærker, som aftappes af Bryggerigruppen A/S som beskrevet nedenfor. Cadbury Schweppes er indehaver af varemærkerne og leverandør af koncentraterne til Schweppes- og Sunkist-mærkerne. Cadbury Schweppes ejer desuden Dr. Pepper, som ikke findes på det danske marked. Disse mærker pakkes af Dadeko og distribueres gennem Carlsbergs distributionssystem.

(58) Carlsberg er den største udbyder af øl, sodavand og mineralvand i Danmark. Carlsberg er indehaver af varemærket til Tuborg Squash. Carlsberg har 75 % af kapitalen i og dermed enekontrol med Dansk Coladrik, der ejer og aftapper Jolly Cola, som er det tredjestørste colamærke i Danmark. Desuden er Carlsberg eneejer af bryggeriet Wiibroe, der leverer Neptun-sodavandsmærkerne. Carlsberg er desuden medejer af den største danske juiceproducent. Det er meningen, at Dansk Coladrik skal frasælges som en konsekvens af fusionen (se nedenfor).

(59) Bryggerigruppen er den næststørste producent og aftapper af sodavand i Danmark. Bryggerigruppen aftapper PepsiCo-mærkerne og leverer et komplet sortiment af sine egne sodavand uden colasmag. Den er f.eks. indehaver af varemærket til »Faxe Kondi«, der konkurrerer direkte med TCCC's Sprite.

(60) Bryggerigruppens aktier er i hænderne på de to holdingselskaber Jyske Bryg Holding AS (Jyske Bryg) og Faxe Bryg Holding A/S (Faxe Bryg), hvori Carlsberg er minoritetsaktionær. Carlsberg har 37 % af aktierne og 48 % af stemmerne i Jyske Bryg, og på basis af stemmeafgivningen på de tre seneste årlige generalforsamlinger har Carlsberg rådet over mere end 50 % af de stemmer, der blev afgivet på generalforsamlingerne

	Stemmer i alt	Afgivne stemmer	Carlsberg	Carlsberg i %
1994	2 777 525	1 810 122	1 335 995	74
1995	2 777 525	1 837 422	1 335 995	73
1996	2 777 525	1 478 738	1 335 995	90
1997	2 777 525	1 595 090	1 335 995	84

Carlsberg har følgelig mulighed for at udøve bestemmende indflydelse på og dermed kontrol med Jyske Bryg.

(61) Jyske Bryg ejer direkte eller indirekte 62 % af aktierne og 49 % af stemmerne i Bryggerigruppen. Det fremgår desuden, at [. . .]. De resterende aktier i Bryggerigruppen er i hænderne på Faxe Bryg (49 % af stemmerne) og BG Bank, der har 2 % af stemmerne. Ifølge parterne [. . .].

(62) I tilfælde af uoverensstemmelse mellem Jyske Bryg og Faxe Bryg vil Carlsbergs førende position på markederne for øl og sodavand komme til at spille en vigtig rolle i ethvert forsøg på at nå til enighed. Bryggerigruppen og dens aktionærer vil have økonomisk interesse i at komme overens med Carlsberg for at undgå gengældelsesaktioner på de markeder, som Bryggerigruppen opererer på, og hvor Carlsberg er den førende. Carlsberg må derfor antages at have betydelig indflydelse på Bryggerigruppen, og Bryggerigruppen kan kun påføre Carlsberg begrænset konkurrence.

(63) Andre. Der findes flere andre små bryggerier. Det største er Harboe, hvori Carlsberg ejer 25 % af aktierne og har et bestyrelsesmedlem, og Albani, hvori Carlsberg har 15 % af aktierne, men kun 8,75 % af stemmerne. Desuden har Saltum-Houlbjerg Bryggerier (Saltum) igennem de seneste år udviklet sig til en betydelig leverandør af discountmærker og handelsmærker. Det er en lille virksomhed, der ikke har eget distributionsnet.

### B.2. Markedsstrukturen

#### a) Markedsandele

(64) Fusionens virkninger vil gøre sig gældende på varemærke- og aftapningsniveauet. Varemærkeindehavernes og aftapningens stilling på det samlede marked for sodavand fremgår af nedenstående

tabel, der viser markedsandelene i 1995 i Danmark, opgjort i værdi, og de anslåede markedsandele efter etableringen af CCNB (på basis af tal fra parterne):

#### Varemærkeindehaverne

	(%)	
	1995	Efter CCNB
TCCC	[40-45]	[40-45]
Carlsberg	[5-10]	[5-10]
Dansk Coladrik	[5-10]	[5-10]
Partnerne tilsammen	[55-60]	[55-60]
PepsiCo	[5-10]	[5-10]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Bryggerigruppen	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[5-10]	[5-10]
Andre	[10-15]	[10-15]

#### Aftapperne

	(%)	
	1995	Efter CCNB
Dadeco	[40-45]	[50-55]
Carlsberg/Tuborg	[10-15]	[0-15]
Carlsberg/Wiibroe	(*)	—
Carlsberg/Dansk Coladrik	[0-5]	[0-5]
Partnerne tilsammen	[60-65]	[50-55]
Bryggerigruppen	[15-20]	[15-20]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Andre	[10-15]	[20-25]

(\*) Indregnet i tallene for Carlsberg/Tuborg.

(65) TCCC havde i 1995 en markedsandel på [40-45 %] på varemærkeniveauet, og Carlsbergkoncernen havde [10-15 %]. Dadeco tegnede sig for [40-45 %] af aftapningen af sodavand, og Carlsbergs andre aktiviteter tegnede sig for [15-20 %]. Den næststørste varemærkeindehaver er PepsiCo med [5-10 %], og den næststørste aftapper er PepsiCo-aftapperen Bryggerigruppen med [15-20 %] af markedet. Carlsberg og TCCC er altså over fem gange større end den næststørste varemærkeindehaver, og Carlsberg er næsten fire gange større end den næststørste aftapper. De resterende producenter fremstiller hovedsagelig discount-mærker og

handelsmærker, der har fået en vis succes, især i detailhandelen.

#### b) Konkurrencevilkår

(66) Adgang til varemærker og distribution spiller en central rolle i sodavandsindustrien. Dadeco har licensen på de dominerende TCCC-mærker og Cadbury-Schweppes-mærkerne, og moderselskabet Carlsberg ejer varemærket for det stærke danske mærke, Tuborg Squash. Dadeco har sammen med de andre Carlsberg-aftappere en produktion, der er mere end fire gange så stor som den nærmeste konkurrents.

(67) Cola er den mest solgte sodavandstype og betegnes ofte som en lokkevare, der kan trække kunder til, og er den bærende kraft i en leverandørs samlede sodavandsomsætning. Det er derfor en stor fordel for en udbyder at råde over et stærkt colamærke. Og når drikkevaresortimentet desuden omfatter stærke øl- og mineralvandsmærker som Carlsbergs, kommer hvert af de mærker, der udbydes, til at stå stærkere, end hvis de blev solgt hver for sig. Det er nærmest utænkeligt, at en dansk forhandler af drikkevarer som mineralvand, øl og sodavand ikke fører TCCC's og Carlsbergs mærker. Ingen anden dansk udbyder har et drikkevaresortiment, som ville sætte ham i stand til at anfægte Carlsbergs og Dadecos position.

(68) Distributionen af sodavand er kendetegnet ved betydelige stordriftsfordele. Det er i særdeleshed vigtigt at kunne levere en tilstrækkelig stor mængde ved hvert lastbilstop for at nedbringe de gennemsnitlige omkostninger ved at levere til de enkelte kunder. Det betyder generelt, at de udbydere, der har det største antal og det bredeste sortiment af drikkevarer i deres distributionssystem, også vil have de laveste omkostninger og nå ud til flest kunder.

(69) I Danmark distribueres mineralvand ofte sammen med sodavand. Det er en fordel både for bryggerierne og for kunderne. For bryggerierne giver det større stordriftsfordele i distributionen og åbner mulighed for en bredere distribution, end der ellers ville have været mulighed for. For kunderne er det en fordel at kunne købe et komplet sortiment fra en udbyder, fordi det indebærer færre leverancer. Carlsberggruppen er den største leverandør af øl og mineralvand og tegner sig for over 50 % af ølforbruget og 45 % af mineralvandsforbruget i Danmark. I betragtning af Carlsbergs markedsandele inden for sodavand er det klart, at Carlsberg og

Dadeko har langt de mest omfattende distributionsystemer med den bedste markedsdækning i forhold til andre udbydere. Til illustration heraf kan nævnes, at Carlsberg og Dadeko i 1996 distribuerede ca. 344 mio. liter øl og 163 mio. liter cola og andre sodavand, medens alle de andre bryggerier tilsammen distribuerede mellem 85 og 100 mio. liter øl og sodavand. Carlsberg og Dadeko er følgelig næsten tre gange større end alle de andre bryggerier tilsammen.

(70) Endelig må man også se på virkningerne af Carlsbergs interesser i Jyske Bryg, der direkte eller indirekte har 62 % af aktierne i Bryggerigruppen. Carlsberg har gennem Jyske Bryg betydelig indflydelse i Bryggerigruppen. Dette bryggeri er den største konkurrent til Dadeko, TCCC og Carlsberg, både på varemærke- og på aftapningsniveauet, og den eneste anden aftapper af mærkevare-sodavand i Danmark. Carlsberg har desuden interesser i Albani og Harboe, der sammen med Saltum er de største producenter af discount-sodavand.

(71) I betragtning af de mærker TCCC og Carlsberg ejer, er det derfor usandsynligt, at deres position vil kunne anfægtes af deres nuværende konkurrenter på det samlede marked for sodavand. På aftapningsniveauet må det i betragtning af Dadekos og de andre Carlsberg-virksomheders markedsandele, deres varemærkeportefølje, deres distributionsystemer og Carlsbergs interesser i andre bryggerier konkluderes, at ingen af de nuværende konkurrenter kan antages at ville være i stand til at anfægte Dadekos handlefrihed på sodavandsmarkedet.

c) *Adgangsbarrierer for potentielle konkurrenter*

(72) De vigtigste hindringer for adgangen til sodavandsmarkedet beror på adgangen til varemærker og til et distributionsnet såvel som til hyldeplads i butikkerne, et salgs- og servicenet, mærkeimage og mærkeloyalitet samt reklameomkostninger. TCCC, PepsiCo og Cadbury Schweppes er de eneste internationale varemærkeindehavere. I betragtning af den risiko og de omkostninger, der er forbundet med at lancere et internationalt mærke, og den tid det tager, er det sandsynligt, at kun de eksisterende tre internationale varemærkeindehavere vil være i stand til at lancere nye internationale læskedrikmærker i noget land. På det danske marked har det hidtil kun været Carlsberg og Bryggerigruppen, der har været i stand til at lancere nationale mærke-

vare-sodavand. Kun de nuværende varemærkeindehavere i Danmark må derfor antages at være i stand til at lancere nye mærker.

(73) Mærkets image er meget vigtigt for salget af sodavand, og virksomheder som TCCC og PepsiCo har skabt loyalitet omkring deres mærker ved at investere store summer i at profilere dem og fastholde denne profil. Indførelsen af et nyt mærke er derfor forbundet med store udgifter til reklamer og markedsføring for at overtale mærkeloyale kunder til at gå bort fra deres sædvanlige sodavandsmærke. Desuden vil kundernes loyalitet over for de etablerede mærker gøre det vanskeligt for en ny leverandør at få detailforhandlerne til at skifte leverandør, og det vil lægge yderligere hindringer i vejen for nye konkurrenters adgang til markedet. Disse reklame- og markedsføringsomkostninger er såkaldte »sunk costs«, der ikke kan tjenes ind igen, hvis forehavendet slår fejl, og de øger risikoen ved at søge ind på markedet betydeligt.

(74) Desuden vil enhver potentiel ny konkurrent også have vanskeligheder med at få adgang til aftapning og til et distributionsystem. Hvert af de store bryggerier i Danmark har sit eget distributionsystem, og det betyder, at en ny konkurrent vil være nødt til enten at etablere sit eget system, hvilket er be- kosteligt, eller forhandle med en konkurrent om at få adgang til hans system. Det er usandsynligt, at det vil kunne betale sig for en ny konkurrent at etablere sit eget distributionsystem, eftersom det nødvendigvis også måtte omfatte øl og mineralvand for at kunne nå op på et tilstrækkeligt distributionsvolumen. Bryggeriernes stærke position på dette område forstærkes yderligere af, at sodavand distribueres i genbrugsbeholdere, og enhver ny konkurrents produkter vil skulle opfylde de gældende standarder. En ny konkurrent vil derfor være nødt til at distribuere sine produkter gennem et af de eksisterende bryggerier, på samme måde som TCCC og Cadbury Schweppes i dag distribuerer deres produkter via Carlsberg, og PepsiCo gør det gennem Bryggerigruppen. Men da de eksisterende bryggerier er veletablerede og har deres eget sodavandsortiment, vil det være vanskeligt for en ny konkurrent at få sine produkter distribueret. Desuden gør Carlsbergs interesser i flere andre danske bryggerier det mindre sandsynligt, at en potentiel ny konkurrent vil være i stand til at få et samarbejde eller anden form for alliance i stand

med et dansk bryggeri. Endvidere bemærkes som nævnt ovenfor, at Carlsberg har langt det bedste og mest dækkende distributionssystem på det danske marked. For en ny konkurrent vil den mest effektive måde at trænge ind på det danske marked på være at blive distribueret gennem Carlsberg.

(75) Endelig ville en ny konkurrent — selv om han var i stand til at få adgang til et passende distributionssystem — stadig være nødt til at skaffe sig adgang til hyldeplads i butikkerne og bekoste et salgs- og servicenet, der kan sikre, at hans produkter opbevares og placeres rigtigt. Kommissionen har anerkendt<sup>(1)</sup> betydningen af at råde over et salgs- og servicenet, når det drejer sig om at få kunderne til at føre et produkt.

(76) Kommissionen anerkender, at det er muligt at trænge ind på markedet i mindre målestok f.eks. ved at levere handelsmærke-sodavand direkte til en supermarkedskæde og få dem videredistribueret gennem supermarkedskædens distributionssystem. Det er den strategi, Saltum har fulgt. Det er en strategi, der ikke kræver større reklameudgifter eller større investeringer i et distributionssystem. Saltum var fra 1990 til 1995 i stand til at øge sit salg af sodavand fra 19 til 54 mio. liter. Denne stigning beror på salget af Saltums egne mærker, et øget salg af handelsmærker til en supermarkedskæde og overtagelsen af en anden producent af discount-sodavand. Sammenlignet hermed bemærkes, at PepsiCo-aftapperen Bryggerigruppen øgede sit salg fra 39 til 58 mio. liter fra 1990 til 1995. Men en vurdering af, hvilken konkurrencemæssig betydning en producent som Saltum har, kan ikke foretages udelukkende ved at se på omsætningsforøgelsen, således som det blev fremført af parterne under høringen og i deres svar (s. 52). Det må konstateres, at væksten hos Saltum primært blev opnået gennem en overtagelse og gennem produktionen af handelsmærker til en supermarkedskæde. Desuden er det forkert at påstå, at Saltum er et af de tre største danske mærker målt efter den samlede produktion, da handelsmærker tegner sig for en tredjedel af Saltums produktion, medens et andet discount-mærke, som Saltum for nylig har overtaget, tegner sig for en femtedel. Endelig må man også se på discount-mærkernes og handelsmærkernes betydning på det samlede marked.

(77) Discount-mærker og handelsmærker har fået en vis succes i detailhandelen, men spiller ingen større rolle i servicebutikkerne og i hotel- og restaurationssektoren. Discount-mærker og handelsmærker har derfor kun betydning på visse dele af markedet. Det er rigtigt, som parterne fremførte under høringen, at discountmærkerne har øget deres mængdemæssige markedsandel i 1986-1996. Men større betydning har det, at markedsandelen for discount-mærker og handelsmærker målt i værdi faktisk gik tilbage fra 24 % i 1993 til 21 % i 1995. Desuden fremgår det af Nielsen-data, at den gennemsnitlige detailpris for alle sodavand ikke er faldet igennem de seneste to år. Og endelig er der store prisforskelle mellem Danmark og nabolandene (se afsnit V.B.). Det viser, at discount-mærker og handelsmærker ikke har været i stand til at skabe en konkurrence, der har ført til lavere priser for forbrugerne. Det ser derfor ud til, at mærkevaresodavand har afgørende betydning for, om en producent kan konkurrere effektivt. Under alle omstændigheder er der størst sandsynlighed for, at de virksomheder, som kan tænkes at trænge ind på sodavandsmarkedet med discount-mærker eller handelsmærker, vil være de etablerede producenter, som allerede findes på markedet.

(78) Der forekommer følgelig ikke at være nogen potentielle konkurrenter, der vil eller kan trænge ind på det samlede marked for sodavand i Danmark på enten varemærke- eller aftapningsniveauet.

d) *Indkøbsstyrke hos aftagerne*

(79) De store detailkæder er nødt til at føre de førende mærker, bl.a. TCCC's og Carlsbergs. Coca-Colamærket opfattes som et »must«, og sodavand har som helhed strategisk betydning for dagligvareforhandlerne, fordi de er hurtigt omsatte forbrugsvarer, der kan trække kunder til. En detailhandler udtalte, at hvis han ikke førte Coca-Cola, ville han miste en del af kunderne til en anden detailbutik, og pegede på den store efterspørgsel efter Coca-Cola. Detailhandlerne kan altså ikke over for leverandørerne true med at øge mængderne af andre mærker. Der forekommer derfor ikke at være nogen større — om overhovedet nogen — indkøbsstyrke hos aftagerne, der kan danne modvægt mod varemærkeindehaveren eller aftapperen.

<sup>(1)</sup> Beslutning 96/204/EF — Orkla/Volvo.



(80) I deres svar har parterne gjort gældende, at Dadeko står over for stærke aftagere, og at Dadekos fem største kunder i detailhandelen tegner sig for ca. [35-40 %] af TCCC's samlede salg af alkoholfrie drikkevarer i Danmark. Desuden har detailhandlerne kontrol med hyldeplads og salgsfremstød i butikkerne og vil kunne dække deres behov for sodavand hos andre end Dadeko. Som eksempler på supermarkeds-kædernes magt nævner parterne også, at [...] kæden i en periode i [...] holdt op med at føre [...], og at [...] i [...] reducerede hyldepladsen for dette mærke.

(81) Kommissionen erkender, at de store supermarkeds-kæder har en stærkere forhandlingsposition end de mindre detailhandlere, og at det betyder, at supermarkeds-kæderne er i stand til at forhandle sig frem til rabatter, som de mindre detailhandlere ikke har adgang til. Men når det drejer sig om at vurdere en dominerende stilling, er det afgørende spørgsmål, om aftagerne står tilstrækkeligt stærkt som indkøbere til at neutralisere parternes markedsstyrke. Det er ikke tilfældet i nærværende sag. For det første er koncentrationen på udbydersiden langt stærkere end på aftagersiden. For det andet kan detailhandlerne ikke dække deres behov for de dominerende TCCC-mærker, som de er nødt til at føre, hos andre. De kan derfor ikke finde andre leverandører, der kan dække deres behov for sodavand på en sådan måde, at det kunne eliminere parternes dominans. I mangel af enhver anden konkret grund til at antage, at der skulle bestå tilstrækkelig indkøbsstyrke på aftagersiden, kan det kun konkluderes, at der ikke findes nogen større indkøbsstyrke, der kan danne modvægt mod udbyderne. Det fremgår også klart af, at de danske priser på sodavand er meget høje sammenlignet med priserne i nabolandene (se afsnit V.B.).

e) *Konklusion*

(82) På det samlede marked for sodavand fører TCCC's markedsandel, mærkets stærke image, barriererne for konkurrenternes adgang til markedet og mangelen på indkøbsstyrke hos aftagerne til den

konklusion, at TCCC indtager en dominerende stilling på sodavandsmarkedet på varemærkeniveauet. Af samme grunde finder Kommissionen, at TCCC's licenstagere, Dadeko, har en dominerende stilling på sodavandsmarkedet på aftapperniveauet.

**B.3. Styrkelse af en dominerende stilling på det samlede marked for sodavand i Danmark**

(83) Med etableringen af CCNB vil TCCC's og Carlsberg/Dadekos mærker, mærkeporteføljer og distributionssystemer blive underlagt parternes fælles strategi og fælles ejerskab. Kommissionen har derfor draget den konklusion, at etableringen af CCNB vil føre til en styrkelse af den dominerende stilling, TCCC og Dadeko indtager på sodavandsmarkedet på henholdsvis varemærke- og aftapningsniveauet.

(84) Parterne har gjort gældende, at det planlagte frasalg af Jolly Cola, meddelelsen af licens på [...], indstillingen af produktionen af en række [...]mærker samt [...] ville have reduceret deres markedsandel fra [55-60 %] til [50-55 %] på varemærkeniveauet i 1995. Det ville have reduceret deres markedsandel på aftapningsniveauet fra [60-65 %] til [50-55 %] i 1995. Men som det fremgår af det efterfølgende, er det ikke sandsynligt, at fusionen vil resultere i, at parterne mister disse [5-10 %] i markedsandel. Af endnu større betydning er, at det samlede marked for sodavand i Danmark ifølge parternes prognoser må forventes at vokse. Fusionen forekommer snarere at have til formål at bringe TCCC og CCNB/Dadeko i stilling til at erobre størsteparten af denne vækst. Af de nedennævnte grunde vil etableringen af CCNB føre til en styrkelse af TCCC's dominerende stilling på varemærkeniveauet og Dadekos dominerende stilling på aftapningsniveauet.

a) *Overgangen fra en licensaftale til et joint venture*

(85) Aftappere kan enten være uafhængige virksomheder, som af TCCC har fået licens på at producere TCCC's produkter, eller virksomheder, som helt eller delvis ejes af TCCC. I nogle tilfælde udvikler aftapningsaftalerne mellem TCCC og licenstageren sig til et joint venture mellem de to parter, et forhold, som senere vil kunne ophøre med, at den tidligere licenstagere bliver underlagt en hovedaftappers enekontrol<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dette var tilfældet i beslutning 97/540/EF, sag IV/M.794 — Coca-Cola Enterprises, Inc./Amalgamated Beverages GB. I den foreliggende sag findes der allerede en bestemmelse i aktionæraftalen, hvorefter CCNB i tilfælde af opløsning af CCNB kommer ind under TCCC's fulde kontrol og ejerskab (se betragtning 11).

(86) For så vidt angår de nugældende aftaler bliver der med fusionen tale om overgang fra en licensaftale til et strukturelt joint venture. Den nuværende licensaftale mellem TCCC og Dadeko er baseret på TCCC's standardaftapperaftale, den såkaldte European Community Standard International Bottler's Agreement, som i henhold til forordning nr. 17 blev anmeldt til Kommissionen den 7. september 1992<sup>(1)</sup>.

(87) Generelt fastsættes det i den nugældende aftale, at TCCC's rolle udelukkende består i at sælge og levere drikkevarekoncentrater og godkende visse beslutninger. Dadekos rolle består alene i at tilberede og pakke TCCC-drikkevarer til distribution og salg i Danmark. Dadeko må [...]. I henhold til aftapningsaftalen skal Dadeko f.eks. [...]. Dadeko betegnes desuden som [...]. Aftapningsaftalen indebærer således en formel ansvarsdeling mellem Dadeko og TCCC. Desuden er Dadeko under den nuværende aftale [...].

(88) Forholdet mellem parterne efter fusionen vil være baseret på en aftapningsaftale<sup>(2)</sup>, hovedaktionæraftalen og licensaftalen angående [...] -mærkerne. De sidstnævnte to aftaler vil således pålægge parterne yderligere forpligtelser ud over de ovenfor beskrevne forpligtelser indeholdt i aftapningsaftalen. Nogle af de største ændringer, der vil ske i parternes indbyrdes relationer, er: i) TCCC bliver fuldt inddraget i alle beslutningstagende organer på de forskellige niveauer<sup>(3)</sup>, ii) at [visse] mærker kommer til at indgå i det nye joint venture og dermed bliver underlagt den fælles beslutningstagning, iii) at Carlsberg hverken direkte eller indirekte må udøve nogen handling eller aktivitet inden for [...] på [...], og iv) at der i aktionæraftalen er indført [...].

(89) Parterne har anerkendt, at fusionen vil føre til en strukturel ændring, men fastholdt, at denne strukturændring ikke vil få nogen mærkbar indvirkning på parternes forretningsforhold. Den strukturændring, der ligger i overgangen fra en licensaftale til

et joint venture, vil imidlertid styrke Dadeko på to måder:

— *Den vil sætte TCCC i stand til at anlægge mere langsigtede betragtninger.* Kommissionen anerkender, at TCCC og andre varemærkeindehavere traditionelt har givet aftappere licenser for lange perioder. Licensaftaler er pr. definition ikke strukturelle, og de forpligtelser, de indeholder, er derfor mere begrænsede, og de er desuden en mere kortsigtet form for samarbejde end et joint venture. Det er i den forbindelse værd at bemærke, at TCCC har opsagt sin licensaftale med Pripps i Sverige for at lette etableringen af CCNB, og at TCCC for nylig har etableret et joint venture sammen med PepsiCos tidligere mangeårige licenstagere i Venezuela. Sådanne transaktioner vil blive vanskeligere at indgå, når der er tale om et joint venture og ikke en licensaftale. I den foreliggende sag [...].

— *Den vil harmonisere TCCC's og Carlsberg's mål.* Parterne har anerkendt, at der kan opstå interessekonflikter mellem TCCC som varemærkeindehaver og Carlsberg som aftapper. Etableringen af CCNB vil give TCCC del i kontrollen med produktion, markedsføring i salgsleddet, distribution og salg af både TCCC's og [visse andre] mærker. Fusionen vil fjerne potentielle konfliktområder mellem TCCC og Carlsberg, f.eks. med hensyn til allokering af produktionskapacitet og reklamestrategi. For øjeblikket kunne TCCC og Carlsberg f.eks. have modstridende interesser, hvad angår sammensætning af reklamer rettet mod forbrugerne og salgsfremstød i butikkerne, da det primært er TCCC, der betaler for den førstnævnte og Carlsberg/Dadeko, der betaler for den sidstnævnte form for markedsføring, samtidig med at Carlsberg/Dadeko også har andre mærker, der sælges uden om TCCC. I fremtiden, med etableringen af det nye joint venture, vil sådanne konfliktområder blive elimineret, når mærkerne samles i TCCC, og det fællesejede selskab CCNB etableres. I den forstand vil der med fusionen blive skabt en »sømløs« struktur med bedre koordinering mellem varemærke- og aftapningsniveauer.

<sup>(1)</sup> Sag IV/34.460, som endnu er til behandling.

<sup>(2)</sup> Parterne har anført, at den aftapningsaftale, der skal indgås mellem TCCC og Dadeko efter gennemførelsen af den anmeldte fusion, vil være identisk med [...] på alle væsentlige punkter.

<sup>(3)</sup> Det betyder, at TCCC bliver repræsenteret på generalforsamlingen i bestyrelsen, der — sammen med direktionen — forestår ledelsen, har ansvaret for tilrettelæggelsen af aktiviteterne og fører tilsyn med direktionen, i forskellige udvalg, der bistår bestyrelsen, og i direktionen, der varetager den daglige ledelse.

(90) I lyset af det ovenstående kan Kommissionen derfor ikke acceptere den »ingen ændringer«-argumentation, parterne har fremført til støtte for deres påstand om, at etableringen af CCNB ikke mærkbart vil ændre den nuværende situation, og at TCCC ikke vil få nogen beslutningsbeføjelser i eller indflydelse på sin aftapper ud over den indflydelse, TCCC har for øjeblikket.

b) *Styrkelse på varemærkeniveauet*

(91) CCNB vil fortsat også råde over Jolly Cola til trods for [...]. I deres svar på klagepunktsmeddelelsen gjorde parterne gældende, at Jolly Cola er et mærke i tilbagegang, som har mistet betydelige markedsandele og igennem de seneste år er kommet til at spille en væsentligt mindre rolle på markedet. Kommissionen anerkender de vanskeligheder, Jolly Cola-mærket står over for, og at Jolly Colas markedsandel er faldet til omkring 5 %. Der foreligger imidlertid på indeværende stadium ingen aftale om salg af interesserne i Dansk Coladrik, og enhver afhændelse kompliceres af en verserende retssag angående frasalget. Kommissionen har derfor lagt Jolly Colas markedsandel til parternes.

(92) På samme måde er det blevet anført, at [...] -mærket ikke burde indregnes i parternes markedsandel, eftersom det er meningen, at Carlsberg vil give [...] licens på produktionen af dette mærke. Det er imidlertid ikke rimeligt ikke at medregne dette mærke, da Carlsberg agter at videreføre distributionen af [...] -mærket. I deres svar på klagepunktsmeddelelsen gjorde parterne gældende, at [...] Kommissionen medgiver, at dette mærke ikke har større betydning på det samlede marked, men bemærker, at Carlsberg vil fortsætte med at distribuere [...] -mærket.

(93) Hvad angår [...], er der risiko for, at [...] vil forsvinde fra sodavandsmarkedet i Danmark, fordi [...] som en konsekvens af fusionen.

(94) Parterne hævder, at [...] sandsynligvis vil kunne indgå i et andet aftapningsarrangement — men i realiteten er Bryggerigruppen det eneste alternativ. Selv om det ikke er umuligt, at Bryggerigruppen kan blive den fremtidige aftapper af [...]. Og endelig har Carlsberg som nævnt ovenfor betydelig indflydelse i Bryggerigruppen. Etableringen af CCNB vil betyde, at Carlsberg i tilfælde af konflikt mellem [...]s og TCCC's interesser vil vælge at støtte TCCC, da Carlsberg har langt større strategiske interesser i CCNB end i Bryggerigruppens aktiviteter inden for sodavand. Det vil mindske [...] -mærkets konkurrencepotentiale i Danmark, også selv om Bryggerigruppen får licens på det. Det

kan derfor ikke tages for givet, at Bryggerigruppen vil få licens på [...]. I realiteten kan dette mærke tænkes at forsvinde fra det danske marked.

(95) Fusionen vil mindske konkurrencen mellem TCCC's, Carlsbergs og Cadbury Schweppes' mærker. For øjeblikket er Dadekos kapacitet delt mellem produktionen af TCCC's, Tuborgs, Carlsbergs og Cadbury Schweppes' mærker, og i markedsføringsleddet varetages koordineringen i Carlsberg-koncernen via Carlsbergs koordinationsudvalg for sodavand. Dadeko er imidlertid i dag et særskilt salgs- og distributionsselskab for TCCC, som er adskilt fra Tuborgs og Carlsbergs salgs- og distributionsorganisation. Der består derfor i et vist omfang konkurrence mellem TCCC's, Carlsbergs og Cadbury Schweppes' mærker.

(96) Fusionen vil føre til en strukturel ændring af dette forhold. For det første kommer TCCC til at fungere som »brand manager« med ansvar for den forbrugerrettede markedsføring (»above the line«) af alle TCCC's, [...] og [...] mærker, medens CCNB kommer til at stå for [...] -mærkerne. For det andet skal distribution og »below the line«-markedsføring af alle TCCC's, Carlsbergs og [...] mærker ligge hos Dadeko. Fusionen vil dermed skabe en samlet, koncentreret organisation, der kommer til at råde over alle TCCC's, Carlsbergs, [...] og [...] mærker, og som kommer til at varetage alle TCCC's og Carlsbergs aktiviteter inden for distribution, markedsføring og salg af alle mærkerne (herunder også [...] -mærkerne). Den nuværende konkurrence mellem TCCC's, Carlsbergs og [...] mærker vil derfor blive elimineret. Desuden bliver TCCC i stand til at bestemme, hvilke sodavandsmærker der skal opreklameres, og for hvilke andre mærker reklameindsatsen skal nedtrappes eller helt ophøre. Det betyder, at TCCC bliver i stand til at udmanøvrere de Carlsberg- og [...] -mærker, CCNB råder over, og begunstige TCCC's egne mærker.

(97) Som nævnt ovenfor har Carlsberg betydelig indflydelse i Bryggerigruppen. Det fremgår klart af [...], at forbindelsen mellem Bryggerigruppen/Pepsi og Carlsberg [...] kunne skabe interessekonflikt for Carlsberg [...]. Desuden kan Carlsbergs fremtidige interesser i CCNB også mindske Bryggerigruppens konkurrencepotentiale på det danske sodavandsmarked. Specielt ville Carlsberg i tilfælde af en konflikt mellem TCCC og PepsiCo have større incitament til at støtte TCCC efter fusionen. Årsagen hertil er, at Carlsbergs interesser i CCNB har langt større strategisk betydning end Carlsbergs interesser i Bryggerigruppens sodavandsaktiviteter.

(98) Med hensyn til adgangsbarrierer er Carlsberg og Bryggerigruppen de eneste danske virksomheder, som kunne tænkes at ville lancere nye sodavandsmærker. Men Carlsberg vil blive elimineret som konkurrent på dette niveau i fremtiden. Det er især vigtigt, fordi Carlsberg er en af de ganske få virksomheder, der ville være i stand til at tage konkurrencen op med TCCC som udbyder af nye mærker. Desuden kan det ikke udelukkes, at Carlsbergs betydelige indflydelse i Bryggerigruppen kan gøre det vanskeligere for denne at lancere et nyt mærke. I realiteten giver fusionen dermed TCCC bestemmende indflydelse på, hvilke nye mærker der i fremtiden vil blive lanceret på det samlede marked for sodavand i Danmark. I den forbindelse bemærkes, at [...], specielt da TCCC for nylig lancerede [...]mærket på det danske marked.

#### c) Styrkelse på aftapningsniveauet

(99) Fusionen vil give TCCC mulighed for direkte kontakt med kunderne og dermed sætte TCCC i stand til at udnytte alle de kommercielle fordele ved sit globale system over for kunderne og derigennem øge sin markedsstyrke betydeligt. TCCC vil dermed også lettere kunne iværksætte eksklusivitetsprogrammer, mængderabatter og rabatsystemer.

(100) Efter fusionen vil ingen andre mærker end dem, som TCCC og CCNB ejer eller har licens på, kunne få adgang til Carlsbergs distributionssystem. I dag er Carlsbergs og Tuborgs distributionssystemer stadigvæk åbne for andre mærker. Det fremgår af, at Carlsberg i 1993 lancerede Cadbury Schweppes' Sunkist-mærke, som i dag distribueres af Carlsberg og Tuborg. Som følge af fusionen vil det ikke længere være muligt for Carlsberg at lancere sådanne nye mærker. Da Carlsberg har det største distributionssystem i landet, har denne lukning af systemet alvorlige konsekvenser for andre varemærkeindehavere, specielt i betragtning af Carlsbergs betydelige indflydelse i Bryggerigruppen, som er det eneste realistiske alternativ til Carlsberg som licenshaver og distributør af et nyt internationalt mærke inden for cola og andre sodavand. Fusionen vil derfor yderligere øge sandsynligheden for, at CCNB øger sin markedsandel, og giver i realiteten TCCC bestemmende indflydelse på, hvilke nye mærker der vil blive lanceret på det danske marked. Det mindsker sandsynligheden for,

at et større internationalt mærke, som f.eks. Cadbury Schweppes' Dr. Pepper, bliver lanceret på det danske marked.

#### B.4. Konklusion

(101) Af de ovenfor anførte grunde har Kommissionen draget den konklusion, at TCCC er dominerende på varemærkeniveauet, og at Dadeko (som aftapper af TCCC's og Carlsbergs sodavandsmærker) er dominerende på aftapningsniveauet. Med etableringen af CCNB vil den dominerende stilling, som TCCC og Dadeko (der overgår til at blive kontrolleret af CCNB) indtager, blive forstærket. I realiteten vil fusionen give TCCC bestemmende indflydelse på, hvilke nye læskedrikmærker der introduceres på det danske marked.

#### C. Sverige

##### C.1. Situationen i branchen

(102) I 1995 lå det samlede forbrug af sodavand i Sverige på ca. 542 mio. liter, hvoraf cola tegnede sig for 239 mio. liter (44 %). Detailhandelen tegnede sig for omkring 77 % af det samlede salg af alle sodavand i Sverige i 1995, og den resterende del blev solgt i hotel- og restaurationssektoren.

(103) Før etableringen af CCDS var produktion, distribution og salg af sodavand og mineralvand i Sverige hovedsagelig fordelt på tre bryggerier. Det største af dem var Pripps, der er et datterselskab af den norske Orkla-gruppe. Ud over sin ølproduktion havde Pripps desuden licensen på TCCC's mærker og var franchisehaver for Cadbury Schweppes' mixerprodukter, samtidig med at bryggeriet også fremstillede sine egne sodavand og mineralvand. Det næststørste bryggeri var Spendrups Bryggeri AB, der er uden tilknytning til nogen koncern, og som for øjeblikket har licensen på PepsiCo's mærker i Sverige og Norge. Det mindste af de tre bryggerier, Falcon, har for øjeblikket licensen på Dr. Pepper. Falcon vil sammen med CCDS eje distributionsselskabet DDAB.

(104) Som nævnt ovenfor, har CCDS siden 1. april 1997 markedsført og solgt alle TCCC's produkter på det svenske marked. Pr. 1. januar 1998 vil CCDS desuden overtage aftapningen af disse produkter, som for øjeblikket tappes af Pripps, indtil Pripps aftapningsaftale udløber den 31. december 1997.

## C.2. Markedsstrukturen

- (105) De forskellige varemærkeindehaveres og aftapperses stilling på det samlede sodavandsmarked i Sverige fremgår af nedenstående tabel, der angiver markedsandelene for 1995 målt i værdi og de forventede markedsandele efter etableringen af CCNB (på basis af tal fra parterne):

### Varemærkeindehavere

(%)

	Alle sodavand i 1995	Alle sodavand efter CCNB
TCCC	[40-50]	[50-55]
Falcon	[0-5]	[0-5]
Partnerne tilsammen	[50-55]	[50-55]
PepsiCo	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[0-5]	[0-5]
Pripps	[10-15]	[10-15]
Spendrups	[5-10]	[5-10]
Andre	[15-20]	[15-20]

NB: Gruppen »Andre« omfatter handelsmærkeaftappere og lign.

### Aftappere

(%)

	Alle sodavand i 1995	Alle sodavand efter CCDS
CCDS		[50-55]
Falcon	[5-10]	[5-10]
Partnerne tilsammen	[5-10]	[50-60]
Pripps	[60-65]	[15-20]
Spendrups	[15-20]	[15-20]
Andre	[15-20]	[15-20]

NB: Gruppen »Andre« omfatter handelsmærkeaftappere og lign.

- (106) I relation til markedsstrukturen bemærkes, at Pripps og PepsiCo i august 1997 enedes om at indgå en eksklusiv franchise-aftapningsaftale om produktion, distribution og salg af Pepsi-Cola og Seven-Up i Sverige. Aftalen skal træde i kraft den 1. januar 2001, når PepsiCo's nuværende aftapningsaftale med Spendrups er udløbet. Ifølge parterne er der også drøftelser på vej angående en tilsvarende alliance i Norge.

## C.3. Konklusion

- (107) På grundlag af oplysningerne fra parterne og Kommissionens egne undersøgelser tyder alt på, at TCCC er dominerende på varemærkeniveauet, og at CCDS er dominerende på aftapningsniveauet på sodavandsmarkedet i Sverige. Kommissionen anerkender imidlertid, at etableringen af CCDS sammen med opsigelsen af TCCC's licensaftale med Pripps vil resultere i en forøgelse af den nuværende aftapningskapacitet på det svenske sodavandsmarked. De fusionselementer, denne transaktion er forbundet med, vil derfor ikke føre til nogen styrkelse af hverken TCCC's eller CCDS' position. De samarbejdselementer, transaktionen indebærer (varemærke- og leveringsaftalen og etableringen af DDAB) vurderes i en særskilt procedure efter EF-traktatens artikel 85. I den sammenhæng har Kommissionen noteret, at der under sagsbehandlingen efter fusionsforordningen er afgivet en række tilsagn i relation til varemærke- og leveringsaftalen (se nedenfor).

## VII. TILSAGN FRA PARTERNE

- (108) I lyset af de konkurrenceproblemer, Kommissionen har påvist, har parterne tilbudt at ændre deres oprindelige fusionsplan. Indholdet af deres to væsentligste tilsagn om frasalg gengives i det følgende.

### (109) *Frasalg af Carlsbergs aktier i Jyske Bryg*

»For at imødekomme Kommissionens krav om at lette fremkomsten af en levedygtig konkurrent med tilstrækkelige ressourcer inden for sodavand, giver Carlsberg A/S hermed Kommissionen følgende tilsagn med hensyn til sine aktier i Jyske Bryg A/S:

1. Har Carlsberg A/S ikke senest [ . . ] fra datoen for Kommissionens vedtagelse af en positiv beslutning efter forordning (EØF) nr. 4064/89 afhændet sine aktier i Jyske Bryg Holding A/S (i det følgende benævnt »aktierne«) til en eller flere sunde industrivirksomheder uden tilknytning til Carlsberg A/S og The Coca-Cola Company, som er i stand til at opretholde og videreudvikle Bryggerigruppen som en aktiv konkurrencefaktor ved siden af Dadeko, vil Carlsberg A/S:

- a) udpege et uafhængigt og af Kommissionen godkendt revisions-, advokat- eller andet konsulentfirma (som i det følgende benævnes »administratoren«), som på Kommissionens

vegne skal føre tilsyn med, at disse aktier administreres uafhængigt og særskilt, og at Carlsberg A/S bestræber sig på at få dem afhændet inden for den under litra b) fastsatte yderligere frist, og

- b) få forlænget ovennævnte frist med [...] til at forhandle om afhændelse af aktierne til en eller flere købere uden tilknytning til Carlsberg A/S eller The Coca-Cola Company.
2. Har afhændelse efter punkt 1 ovenfor ikke fundet sted inden udløbet af den under punkt 1, litra b) nævnte forlængede frist, vil Carlsberg give administratoren uigenkaldelig fuldmagt til at finde en eller flere købere til aktierne, således at de afhændes til en fair og rimelig pris inden for en yderligere frist på [...] (eller enhver yderligere frist, som aftales med Kommissionen) til en eller flere købere uden tilknytning til Carlsberg A/S og The Coca-Cola Company. Carlsberg A/S vil give administratoren enhver bistand og enhver oplysning, der er nødvendig for at gennemføre en sådan afhændelse og opnå sådanne vilkår.
  3. Har administratoren ikke solgt aktierne ved udløbet af den i punkt 2 anførte frist, skal han sælge dem på de bedst mulige vilkår, dog med det absolutte og ubetingede krav, at Carlsberg ikke må betinge sig nogen mindstepris. Afhændelsen skal have fundet sted inden udløbet af den under punkt 2 angivne frist.
  4. Carlsberg A/S eller efter omstændighederne administratoren vil underrette Kommissionen om enhver plan, de er vidende om, om Carlsbergs afhændelse af aktierne til en enkelt køber, når de aktier, der påtænkes frasolgt, udgør [...] % eller derover af de samlede udstedte aktier i Jyske Bryg Holding A/S. Kommissionen vil senest [...] uger efter modtagelse af underretning herom give Carlsberg A/S eller administratoren skriftlig meddelelse, hvis den ikke finder, at den foreslåede køber opfylder kravene under henholdsvis punkt 1, litra b) eller 2, og i så fald kan salget til den pågældende køber ikke finde sted. I modsat fald vil Carlsberg ved udløbet af de [...] uger frit kunne sælge sine aktier til den pågældende.
  5. Carlsberg A/S anerkender desuden, at ethvert salg af aktier, der udgør under [...] af alle de udstedte aktier i Jyske Bryg Holding A/S også skal ske til en køber, som efter Carlsberg A/S' bedste overbevisning er uden tilknytning til Carlsberg eller The Coca-Cola Company. Når

frasalget af Carlsbergs aktier i Jyske Bryg Holding A/S har fundet sted, vil Carlsberg A/S over for Kommissionen oplyse, hvem den eller de pågældende købere er, for så vidt som Carlsberg A/S er vidende herom, og eventuelt give de oplysninger, selskabet er bekendt med, der måtte være nødvendige for at bedømme, om køberne er uden tilknytning til Carlsberg A/S og The Coca-Cola Company.

6. Carlsberg A/S eller efter omstændighederne administratoren vil ikke udnytte de stemmerettigheder, der er knyttet til Carlsberg A/S' aktier i Jyske Bryg Holding A/S, under frasalgperioden, medmindre det sker med Kommissionens forudgående godkendelse. Kommissionen vil ikke uden rimelig begrundelse nægte at godkende, at Carlsberg eller efter omstændighederne administratoren gør brug af disse stemmerettigheder. Carlsberg A/S vil give Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige til vurdering heraf.
7. Carlsberg A/S eller efter omstændighederne administratoren vil underrette Kommissionen om enhver væsentlig udvikling i afhændelsen af aktierne og under alle omstændigheder aflægge rapport herom hver [...].\*

(110) ***Frasalg af Carlsbergs aktier i Dansk Coladrik (Jolly Cola)***

\*Med hensyn til sine aktier i Dansk Coladrik A/S giver Carlsberg A/S hermed Kommissionen følgende tilsagn:

1. Carlsberg A/S vil senest [...] efter datoen for Kommissionens vedtagelse af en positiv beslutning efter forordning (EØF) nr. 4064/89 søge at afhænde sine aktier i Dansk Coladrik A/S til en rentabel nuværende eller potentiel konkurrent, der er uden tilknytning til Carlsberg eller The Coca-Cola Company, og som har de fornødne finansielle ressourcer og påviselige kendskab til markedet for alkoholfrie drikkevarer til at kunne opretholde og videreudvikle Dansk Coladrik som en aktiv konkurrent i konkurrence med Dadeko inden for aftapning af cola (i det følgende benævnt »køberen«).
2. Har Carlsberg A/S ikke afhændet sine aktier i Dansk Coladrik A/S inden udløbet af den i punkt 1 nævnte frist, vil Carlsberg A/S udpege en uafhængig administrator, der skal

- godkendes af Kommissionen (herefter benævnt »administratoren«), til at handle som beskrevet nedenfor.
3. Administratoren vil på Carlsberg A/S' vegne føre tilsyn med den videre drift af Dansk Coladrik for at sikre virksomhedens fortsatte rentabilitet og markedsværdi og fremme en hurtig og effektiv afhændelse af Carlsberg A/S' aktier i Dansk Coladrik A/S til en fair og rimelig pris.
  4. Carlsberg A/S vil give administratoren uigenkaldelig fuldmagt til at finde en køber til sine aktier i Dansk Coladrik A/S inden for en yderligere frist på [...] (eller inden for en af Kommissionen godkendt yderligere frist). Med forbehold af Carlsberg A/S' rimelige interesser i beskyttelse af fortrolige oplysninger indvilliger Carlsberg A/S i på forretningsmæssig basis at give administratoren enhver bistand, denne anmoder om, forud for afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier til en køber.
  5. Carlsberg A/S eller administratoren vil aflægge rapport til Kommissionen om, hvorvidt de finder, at en eller flere interesserede købere opfylder de krav, der er fastsat i punkt 1. Kommissionen vil senest [...] uger efter modtagelsen af denne rapport give Carlsberg A/S (eller efter omstændighederne administratoren) skriftlig meddelelse, hvis den finder rimelig grund til at antage, at den eller de pågældende købere ikke opfylder de i punkt 1 anførte krav, og i så fald må salget til den eller de pågældende købere ikke finde sted. I modsat fald vil Carlsberg A/S efter udløbet af de [...] uger frit kunne sælge sine aktier til vedkommende.
  6. Hvis der foreligger tilbud fra købere og den i punkt 5 beskrevne procedure er blevet fulgt, kan Carlsberg A/S frit antage ethvert tilbud eller — hvis der foreligger flere tilbud — udvælge det tilbud, Carlsberg A/S finder bedst.
  7. Har administratoren ikke afhændet Carlsberg A/S' aktier i Dansk Coladrik A/S inden udløbet af den i punkt 4 anførte frist, skal han sælge aktierne på de bedst mulige vilkår, dog med en absolut og ubetinget forpligtelse for Carlsberg A/S til ikke at forbeholde sig en mindstepris. Afhændelse skal finde sted inden udløbet af den i punkt 4 anførte frist.
  8. Forud for afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier i Dansk Coladrik vil Carlsberg A/S sikre, at Dansk Coladrik A/S drives som en særskilt og salgbar virksomhed med egne driftsregnskaber, og at Dansk Coladrik A/S' ledelse får instruks om, at Dansk Coladrik A/S skal drives på uafhængigt grundlag, således at virksomhedens fortsatte rentabilitet og markedsværdi sikres, hvilket skal ske under vejledning og opsyn af den administrator, der er udpeget som beskrevet i punkt 2. Forud for afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier vil Carlsberg A/S ikke lægge Dansk Coladrik A/S ind under nogen Carlsberg A/S-enhed eller ansætte eller udlåne nogen af Carlsberg A/S' ansatte til Dansk Coladrik A/S. Carlsberg A/S forpligter sig desuden til at afstå fra at foretage nogen strukturændringer i Dansk Coladrik A/S uden Kommissionens forudgående godkendelse.
  9. Carlsberg A/S vil ikke fra Dansk Coladrik A/S få meddelt nogen forretningshemmeligheder, knowhow, kommercielle oplysninger eller anden form for forretningsoplysninger eller fortrolige eller beskyttede ejendomsrettigheder i relation til Dansk Coladrik A/S' aktiviteter.
  10. Carlsberg A/S forpligter sig til indtil afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier i Dansk Coladrik A/S at opretholde alle eksisterende aftaler mellem Carlsberg A/S og Dansk Coladrik A/S om Dansk Coladrik A/S' salg af Jolly Colakoncentrater til Carlsberg A/S, og såfremt en sådan aftale udløber før afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier, vil Carlsberg A/S forny den uden nogen materiel ændring i kontraktvilkårene, medmindre en sådan ændring godkendes af Kommissionen.
  11. Carlsberg A/S eller efter omstændighederne administratoren vil underrette Kommissionen om enhver væsentlig udvikling i afhændelsen af Carlsberg A/S' aktier i Dansk Coladrik og vil under alle omstændigheder aflægge rapport om relevante udviklinger hver [...].\*
- (111) *Andre tilsagn*
- Parterne har derudover tilbudt at afgive tre andre tilsagn. For det første vil parterne ændre den anmeldte licensaftale angående [...] læskedrikmærker, således at Carlsberg får kontrol med

mærkerne. Carlsberg vil give Dadeko [...]. For det andet vil hovedaktionæraftalen blive ændret, således at Carlsberg får mulighed for at udøve konkurrerende virksomhed på sodavandsmarkedet inden for CCNB's område. For det tredje vil varemærke- og leveringsaftalen blive ændret, således at TCCC ikke køber [...]mærket fra Falcon og heller ikke leverer [...].

#### VIII. VURDERING AF PARTERNES TILSAGN

- (112) I lyset af sin vurdering af fusionen finder Kommissionen, at de tilbudte tilsagn er tilstrækkelige til at forhindre den styrkelse af en dominerende stilling, der ville føre til, at den effektive konkurrence ville blive betydeligt hæmmet.
- (113) For øjeblikket er TCCC dominerende på varemærkeniveauet, og Dadeko er dominerende på aftapningsniveauet. Fusionen vil føre til, at TCCC integreres vertikalt til også at være aktiv inden for aftapning, hvorved der opstår en sammenknytning mellem TCCC og Bryggerigruppen gennem Carlsbergs aktier i Bryggerigruppen, som er Danmarks næststørste bryggeri og sodavandsproducent. Kun ved at bryde denne forbindelse vil Bryggerigruppen kunne frigøres fra TCCC og Carlsberg og komme til at spille sin rolle som den næststørste aktør på det danske sodavandsmarked. Kommissionen finder, at Bryggerigruppen har de fornødne ressourcer til at blive en levedygtig konkurrencekraft på det danske sodavandsmarked, bl.a. fordi den råder over et tilstrækkeligt bredt produktudbud, har licens på PepsiCo-mærkerne og et effektivt landsdækkende distributionssystem.
- (114) Efter Kommissionens opfattelse kan Carlsbergs tilsagn om at sælge sine aktier i Jyske Bryg på afgørende vis modvirke de konkurrencebegrænsende virkninger af etableringen af CCNB. Specielt vil tilsagnet opveje virkningerne af den faktiske eliminering af Carlsberg som en aktuel og potentiel konkurrent på varemærkeniveauet og lukningen af Carlsbergs distributionssystem, fordi Bryggerigruppen får mulighed for at udvikle sig til et reelt alternativ til parterne på det danske marked. Tilsagnet øger bl.a. sandsynligheden for, at [...], og at der lanceres nye mærker i konkurrence med TCCC's mærker. I betragtning af de særlige forhold, der gør sig gældende på det danske sodavandsmarked, finder Kommissionen derfor, at tilsagnet på afgørende vis kan forebygge, at en dominerende stilling styrkes.
- (115) Carlsbergs tilbud om at frasælge sine aktier i Dansk Coladrik imødekommer Kommissionens krav om effektiv og rettidig afhændelse af disse interesser, efter at parterne har tilbudt at udpege en administrator til at føre tilsyn med driften og afhændelsen af Dansk Coladrik. Det bemærkes, at de tre andre aktionærer i Dansk Coladrik får forkøbsret til Carlsbergs aktier i virksomheden. Under de nuværende omstændigheder og i lyset af den samlede tilsagnspakke finder Kommissionen, at Carlsberg eller administratoren bør kunne sælge aktierne i Dansk Coladrik til en eller flere af de andre aktionærer i Dansk Coladrik.
- (116) Endelig vil de øvrige tilsagn, parterne har afgivet, ikke i sig selv kunne afhjælpe den anmeldte fusions konkurrencebegrænsende virkninger. For det første vil det tilsagn, der tager sigte på at sikre Carlsberg en vis kontrol med [...] sodavandsmærkerne føre til øget, om end ikke fuldstændig, uafhængighed af TCCC. For det andet vil den nye begrænsning, der er blevet pålagt konkurrenceforbuddet, kun få begrænset, om overhovedet nogen, indvirkning på markedet. For det tredje vil tilsagnet angående varemærke- og leveringsaftalen kun gælde for aftalerne på det svenske marked. Kommissionen har derfor blot noteret sig disse tilsagn uden at foretage nogen yderligere vurdering af dem.

#### IX. ACCESSORISKE BEGRÆNSNINGER

- (117) Parterne har anmodet om, at § [...] i hovedaktionæraftalen, der indebærer et konkurrenceforbud for TCCC [...] og Carlsberg [...], og som udløber samtidig med parternes joint venture, betragtes som accessoriske begrænsninger. Der er tale om bestemmelser, der er direkte knyttet til og nødvendige for gennemførelsen af fusionen, og Kommissionen anerkender derfor deres accessoriske karakter.

#### X. SAMLET KONKLUSION

- (118) Den anmeldte fusion, som ændret ved parternes tilsagn, vil ikke føre til nogen styrkelse af en dominerende stilling på det danske sodavandsmarked, der vil resultere i, at den effektive konkurrence på fællesmarkedet eller en væsentlig del deraf hæmmes betydeligt. På betingelse af, at de afgivne tilsagn opfyldes, er fusionen følgelig forenelig med fællesmarkedet og med EØS-aftalen —



VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

På betingelse af, at de tilsagn om afhændelse af aktierne i Jyske Bryg Holding A/S og Dansk Coladrik A/S, der er angivet under betragtning 109 og 110, opfyldes fuldt ud, erklæres den fusion i form af etableringen af Coca-Cola Nordic Beverages, som parterne anmeldte den 25. marts 1997, forenelig med fællesmarkedet og med EØS-aftalen.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til:

The Coca-Cola Company	Carlsberg A/S
One Coca-Cola Plaza, N.W.	Vesterfælledvej 100
Atlanta GA 30013	DK-1799 København V
USA	

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1997.

*På Kommissionens vegne*

Karel VAN MIERT

*Medlem af Kommissionen*

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 730/98 af 30. marts 1998 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 102 af 2. april 1998)*

Side 3, bilaget:

Under løbenummer 09.2753 ændres første KN-kode og Taric-underposition, hvor to kodenumre er trykt oven i hinanden, til:

»ex 0302 50 10\*20

ex 0302 50 90\*10«.

---